

# **hama**<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

00136241

00136242

00136243

## Radio Controlled Clock

## "RC 130"

### Funkwecker

**GB** Operating Instructions

Manual de instruções

**P**

**D** Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

**RO**

**F** Mode d'emploi

Brúksanvisning

**S**

**E** Instrucciones de uso

Käyttöohje

**FIN**

**RUS** Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

**BG**

**I** Istruzioni per l'uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**GR** Οδηγίες χρήσης

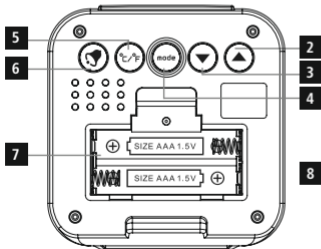
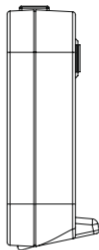
**PL** Instrukcja obsługi

**H** Használati útmutató

**CZ** Návod k použití

**SK** Návod na použitie





## Controls and Displays

1. **SNOOZE / LIGHT** button = activating the backlight (approx. 5 seconds) / stopping the alarm for 4 minutes
2. **▲** button = selection of the date, time, alarm time / switching between 12 and 24-hour format / time zone display
3. **▼** button = selection of the date, time, alarm time / language selection
4. **mode** button = setting the date, time, alarm / switch the display mode
5. **°C/°F** Taste = activate/deactivate manual radio signal reception / switches between °C and °F
6. **🔔** button = activating/deactivating the alarm
7. Battery compartment
8. Battery compartment cover

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 2. Package Contents

- RC 130 radio-controlled alarm clock
- 2 x AAA batteries
- these operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

### Warning – Batteries



- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.

- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

#### 4. Getting Started


Open the **battery compartment cover** (8), remove the contact breaker and then close the **battery compartment cover** (8).




#### 5. Operation

##### Note – Input

Hold down the ▲ button (2) or the ▼ button (3) to select the values faster.


#### 5.1. Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the battery, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF signal. During the search, the wireless symbol  will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Display steady (not flashing)	Successful – signal is being received
Not displayed	Error – signal search ended
	Weak signal reception

#### Note


The clock automatically searches for the DCF signal once an hour to ensure that the time is correct. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The radio icon will go out

- If the station still does not receive a signal, press and hold the °C/°F button (5) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol  will start to flash

#### Not

The manual search takes about 3 to 5 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The radio icon will go out.

#### Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time.  appears on the display as long as summer time is activated.

#### 5.2. Manually setting the date/time

- Press and hold the **mode** button (4) for approx. 3 seconds to start manually setting the date/time.
- Set the following information in the order listed: hour, minute, year, month, day
- To select the individual values, press the ▲ button (2) or the ▼ button (3) and confirm each selection by pressing the **mode** button (4).
- If you do not make an entry for 30 seconds, the settings will automatically close.

#### 5.3. Setting the time format and day of the week

- Press the ▲ button (2) to switch between the 12 and 24-hour formats. In the 12-hour format, **AM** or **PM** appears before the time.

- To set the language for the day of the week display, press and hold the ▼ button (3) for approx. 3 seconds. Press and hold the ▼ button (3) until the language you want is shown.

#### Note – Day of the week



You can choose German (GE), English (EN), Swedish (SW), Dutch (DU), Italian (IT), Spanish (SP) or French (FR) for the weekday display.

#### 5.4. Alarm settings and display

- Press the **mode** button (4) repeatedly until **AL1** is displayed.
- Hold the **mode** button (4) for approx. 3 seconds. The hours display begins to flash.
- Press the ▲ button (2) or the ▼ button (3) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **mode** button (4). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time. Once you have confirmed your minutes selection with the **mode** button (4), alarm 1 is activated and 🕒 appears.
- You can also set a second alarm time.
- Press the **mode** button (4) repeatedly until **AL2** is displayed and repeat the settings for **AL1**.
- Press the 🕒 button (6) to activate/deactivate alarm time 1, alarm time 2 or both at once. The alarm symbols 🕒 and/or 🕒 will appear/not appear.
- If the alarm is triggered, the corresponding alarm symbol will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the 🕒 button (6) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 4 minutes.

- If you press the **SNOOZE / LIGHT** button (1) during the alarm, the alarm is interrupted for 4 minutes and then goes off again. The corresponding alarm symbol and the snooze symbol ⌘ will flash.

#### 5.5. Settings and display for a second time zone

- Press and hold the ▲ button (2) for approx. 3 seconds to display the second time zone as the main time. The 🌐 symbol appears next to the time.
- Press the **mode** button (4) repeatedly until the temperature is displayed.
- Press and hold the **mode** button (4) for approx. 3 seconds to set a second time in another time zone. The hours display begins to flash.
- Press the ▲ button (2) or the ▼ button (3) to make the setting and confirm your selection by pressing the **mode** button (4).
- To switch to the current local time, press and hold the ▲ button (2) again for approx. 3 seconds. The 🌐 symbol is no longer displayed.

#### 5.6. Dual Time settings and display

- Press the **mode** button (4) repeatedly until **DUAL TIME** is displayed.
- Press and hold the **mode** button (4) for approximately 3 seconds. The hours display begins to flash.
- Press the ▲ button (2) or the ▼ button (3) to make the setting and confirm your selection by pressing the **mode** button (4). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes.

### 5.7. Temperature display

- Press the **mode** button (4) until the temperature is displayed.
- Press the **°C/°F** button (5) to choose between °C and °F for the temperature display.

### 5.8. Backlight

If you press the **SNOOZE / LIGHT** button (1), the display will light up for approx. 5 seconds.

### 6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

### 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 8. Service and Support


Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)


Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Technical Data

	<b>RC 130</b> radio-controlled alarm clock
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries
Measuring range Temperature	-10°C – +50°C

### 10. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00136241, 00136242, 00136243] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Frequency band(s)

77.5 kHz

**Bedienungselemente und Anzeigen**

1. **SNOOZE / LIGHT**-Taste = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 4 Minuten
2. **▲**-Taste = Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker / Umstellung 12-/24-Stundenformat / Anzeige Zeitzone
3. **▼**-Taste = Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker / Sprachauswahl
4. **mode**-Taste = Einstellung Datum, Uhrzeit, Wecker / Anzeigenwechsel
5. **°C/°F** Taste = Aktivierung / Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen °C und °F
6. **🔊**-Taste = Aktivierung / Deaktivierung Wecker
7. Batteriefach
8. Batteriefachabdeckung

**1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen****Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

**Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

**2. Packungsinhalt**

- Funkwecker RC 120
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

**3. Sicherheitshinweise**

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

**Warnung – Batterien**

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.

- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

#### 4. Inbetriebnahme


Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung** (8), entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** (8) wieder.



#### 5. Betrieb

##### Hinweis – Eingabe

Halten Sie die ▲-Taste (2) oder die ▼-Taste (3) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

#### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Funksignal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol  auf. Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.


Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Fehlgeschlagen – Signalsuche eingestellt



Schwacher Signalempfang

##### Hinweis


Die Uhr sucht automatisch einmal pro Stunde nach dem DCF-Signal, um eine korrekte Uhrzeit zu gewährleisten. Falls die Suche fehlschlägt, wird diese beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol erlischt.

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die °C/°F Taste (5) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol  beginnt zu blinken.

##### Hinweis

Der manuelle Suchvorgang dauert etwa 3-5 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol erlischt.

##### Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display  angezeigt.

#### 5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (4) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Einstellung von Datum/ Uhrzeit zu starten.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein: Stunde, Minute, Jahr, Monat, Tag
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▲-Taste (2) oder die ▼-Taste (3) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (4).



- Die Einstellungen werden automatisch beendet, wenn länger als 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

### 5.3. Einstellung von Zeitformat und Wochentag

- Drücken Sie die ▲-Taste (2), um zwischen dem 12- und 24-Stundenformat zu wechseln. Im 12-Stundenformat werden **AM** bzw. **PM** vor der Uhrzeit angezeigt.
- Drücken und halten Sie die ▼-Taste (3) für ca. 3 Sekunden, um die Sprache der Wochentaganzeige einzustellen. Halten Sie die ▼-Taste (3) dabei so lange gedrückt, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.

#### Hinweis – Wochentag





Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Englisch (**EN**), Deutsch (**GE**), Italienisch (**IT**), Französisch (**FR**), Spanisch (**SP**), Niederländisch (**DU**) oder Schwedisch (**SW**) wählen.

### 5.4. Einstellung und Anzeige Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (4), bis **AL1** angezeigt wird.
- Halten Sie die **mode**-Taste (4) für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die ▲-Taste (2) oder die ▼-Taste (3), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (4). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit. Nachdem Sie die Auswahl der Minuten mit der **mode**-Taste (4) bestätigt haben, ist die Weckzeit 1 aktiviert und  wird angezeigt.

- Sie haben die Möglichkeit eine zweite Weckzeit zu bestimmen. Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (4), bis **AL2** angezeigt wird und wiederholen Sie die Einstellungen wie für **AL1**.
- Drücken Sie die -Taste (6), um die Weckzeit 1, Weckzeit 2 oder beide gleichzeitig zu aktivieren/ deaktivieren. Die Alarmsymbole  und/ oder  werden angezeigt/ nicht angezeigt.
- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das jeweilige Alarmsymbol zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie die -Taste (6), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 4 Minuten.
- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (1), wird das Wecksignal für 4 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst. Das jeweilige Alarmsymbol sowie das Snoozesymbol  blinken.

### 5.5. Einstellung und Anzeige zweite Zeitzone

- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (2) für ca. 3 Sekunden, um sich die zweite Zeitzone als Hauptuhrzeit anzeigen zu lassen. Es wird neben der Uhrzeit das Symbol  angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (4), bis die Temperatur angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (4) für ca. 3 Sekunden, um eine zweite Uhrzeit in einer anderen Zeitzone einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Nehmen Sie die Einstellung mithilfe der ▲-Taste (2) oder ▼-Taste (3) vor und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (4).
- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (2) erneut für ca. 3 Sekunden, um in die aktuelle Ortszeit zu wechseln. Das Symbol  wird nicht mehr angezeigt.

## 5.6. Einstellung und Anzeige Dual Time

- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (4), bis **DUAL TIME** angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (4) für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Nehmen Sie die Einstellung mithilfe der **▲**-Taste (2) oder **▼**-Taste (3) vor und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (4). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Einstellung der Minuten.

## 5.7. Anzeige Temperatur

- Drücken Sie die **mode**-Taste (4), bis die Temperatur angezeigt wird.
- Drücken Sie die **°C/°F** Taste (5), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

## 5.8. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (1), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.

## 6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Technische Daten

	<b>Funkwecker RC 130</b>
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur	-10°C – +50°C

## 10. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00136241, 00136242, 00136243] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	77,5 kHz
---------------------------------	----------

**Éléments de commande et d'affichage**

1. Touche **SNOOZE / LIGHT** = allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 4 minutes
2. Touche **▲** = réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil / sélection du format 12/24 heures / affichage du fuseau horaire
3. Touche **▼** = réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil / sélection de la langue
4. Touche **mode** = réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil / changement d'affichage
5. Touche **°C/°F** = Activation / Désactivation de la réception manuelle du signal radio / Commutation entre °C et °F
6. Touche **🔊** = Activation / Désactivation du réveil
7. Compartiment à piles
8. Couvercle du compartiment à pile

**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques****Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**2. Contenu de l'emballage**

- Réveil radio-piloté RC 130
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

**3. Consignes de sécurité**

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

**Avertissement - concernant les piles**

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

#### 4. Mise en service


Ouvrez le  **couvercle du compartiment à piles**  (8), retirez le film de protection, puis refermez le  **couvercle du compartiment à piles**  (8).



#### 5. Fonctionnement

##### Remarque concernant la saisie

Maintenez la touche ▲ (2) ou la touche ▼ (3) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

#### 5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. Le symbole radio  clignote pendant la recherche du signal horaire. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clign	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception

Aucun affichage


Échec de réception - fin de la recherche du signal



Réception du signal faible

#### Remarque

Le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF une fois par heure afin de garantir l'exactitude horaire. En cas d'échec de la recherche du signal, le réveil recommence à rechercher le signal l'heure pleine suivante. L'icône de radio s'éteint.

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche °C/°F (5) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF. L'icône radio  se met à clignoter.

#### Remarque

La recherche manuelle dure environ 3-5 minutes. En cas d'échec de détection du signal, le réveil recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. L'icône de radio s'éteint.

#### Remarque concernant l'heure d'été

Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

#### 5.2 Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **mode** (4) pendant environ 3 secondes afin de démarrer le réglage manuel de la date / de l'heure.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes : heure, minute, année, mois, jour

- Appuyez sur la touche ▲ (2) ou la touche ▼ (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (4).
- La procédure de réglage se termine automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.

### 5.3 Réglage du format horaire et du jour de la semaine

- Appuyez sur la touche ▲ (2) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures ou 24 heures. **AM** ou **PM** apparaît avant les chiffres de l'heure lorsque le format 12 heures est sélectionné.
- Appuyez sur la touche ▼ (3) pendant environ 3 secondes afin de sélectionner la langue pour l'affichage des jours de la semaine. Appuyez sur la touche ▼ (3) et maintenez-la enfoncée jusqu'à affichage de la langue souhaitée.



#### Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine


Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (**EN**), allemand (**GE**), italien (**IT**), français (**FR**), espagnol (**SP**), néerlandais (**DU**) ou suédois (**SW**).

### 5.4 Réglage et affichage de l'heure de réveil

- Appuyez sur la touche **mode** (4), jusqu'à ce que **AL1** apparaisse à l'écran.
- Maintenez la touche **mode** (4) enfoncée pendant environ 3 secondes. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche p (2) ou sur la touche q (3) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (4). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.

- Répétez cette étape pour les minutes de l'heure de réveil. L'heure de réveil 1 est activée et  apparaît à l'écran après avoir confirmé les minutes à l'aide de la touche **mode** (4).
- Vous pouvez alors sélectionner une deuxième heure de réveil.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (4) jusqu'à ce que **AL2** apparaisse à l'écran, puis répétez les étapes effectuées pour le réglage de **AL1**.
- Appuyez sur la touche  (6) afin d'activer (ou désactiver) l'alarme 1, l'alarme 2 ou les deux. Les icônes d'alarme  et/ou  apparaissent à l'écran / disparaissent de l'écran.
- Lors du déclenchement de l'alarme de réveil, l'icône d'alarme correspondant se met à clignoter et une alarme sonore retentit.
- Appuyez sur la touche  (6) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 4 minutes.
- L'alarme s'interrompt pendant 4 minutes, puis retentit à nouveau si vous appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (1) pendant le retentissement de l'alarme. L'icône d'alarme correspondant, ainsi que l'icône de répétition de l'alarme  se mettent à clignoter.

### 5.5 Réglage et affichage du deuxième fuseau horaire

- Appuyez sur la touche ▲ (2) pendant environ 3 secondes afin d'afficher l'heure du deuxième fuseau horaire comme heure principale. L'icône  apparaît à côté des chiffres de l'heure.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (4) jusqu'à ce que la température apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **mode** (4) pendant environ 3 secondes afin de régler l'heure d'un deuxième fuseau horaire. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.

- Appuyez sur la touche ▲ (2) ou sur la touche ▼ (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche mode (4).
- Appuyez à nouveau sur la touche ▲ (2) pendant environ 3 secondes afin de retourner à l'heure du premier fuseau horaire. L'icône **F** disparaît de l'écran.

### 5.6. Réglage et affichage de l'heure d'un deuxième fuseau horaire (dual time)

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (4) jusqu'à ce que **DUAL TIME** apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **mode** (4) pendant env. 3 secondes. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche ▲ (2) ou sur la touche ▼ (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (4). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez l'étape précédente pour régler les minutes.

### 5.7. Affichage de la température

- Appuyez sur la touche mode (4) jusqu'à ce que la température apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche °C/°F (5), afin de sélectionner l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit.

### 5.8. Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (1) afin d'allumer l'écran pendant environ 5 secondes.

### 6. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

### 7. Exclusion de garantie


La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 8. Service et assistance


En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Caractéristiques techniques

	Réveil radio-piloté <b>RC 130</b>
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA
Plage de mesure Température	-10°C – +50°C


### 10. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00136241, 00136242, 00136243] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Bandes de fréquences

77,5 kHz

**Elementos de manejo e indicadores**

1. Tecla **SNOOZE / LIGHT** = Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / Interrupción de la señal del despertador durante 4 minutos
2. Tecla **▲** = Selección de fecha, hora, despertador / Conmutación del formato horario de 12/24 horas / Indicación de la zona horaria
3. Tecla **▼** = Selección de fecha, hora, despertador / Selección de idioma
4. Tecla **mode** = Ajuste de fecha, hora, despertador / conmutación de la visualización
5. Tecla **°C/°F** = Activación/ desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia / Cambio entre °C y °F
6. Tecla  = Activación/desactivación del despertador
7. Compartimento para pilas
8. Cubierta del compartimento para pilas

**1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones****Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

**Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

**2. Contenido del paquete**

- Despertador por radiofrecuencia RC 130
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

**3. Instrucciones de seguridad**

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

**Aviso – Pilas**

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.



- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

#### 4. Puesta en funcionamiento


Abra la **cubierta del compartimento de pilas** (8), retire el separador de contacto y vuelva a cerrar la **cubierta del compartimento de pilas** (8).



#### 5. Funcionamiento

##### Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsada la tecla ▲ (2) o la tecla ▼ (3) para seleccionar los valores más rápidamente,

##### 5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal DCF automáticamente. Durante la búsqueda, el símbolo de radiofrecuencia  parpadea. Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.


Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Indicación intermitente	Activa
 Indicación constante	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna indicación	La búsqueda ha fallado y ha terminado



Recepción débil de la señal

##### Nota

El reloj busca automáticamente la señal DCF una vez cada hora para garantizar una hora correcta. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla °C/°F (5) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda de señal DCF de forma manual. El símbolo de radiofrecuencia  empieza a parpadear.

##### Nota

El proceso de búsqueda manual dura de 3 a 5 minutos. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.

##### Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza **S**.

#### 5.2. Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (4) durante aprox. 3 segundos para iniciar el ajuste manual de fecha/hora.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos: hora, minuto, año, mes, día



- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▲ (2) o la tecla ▼ (3) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **mode** (4).
- Los ajustes finalizan automáticamente si no se hace ninguna entrada durante más de 30 segundos.

### 5.3. Ajuste del formato de hora y el día de la semana

- Pulse la tecla ▲ (2) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas. En el formato de 12 horas se visualiza **AM** o **PM** delante de la hora.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla ▼ (3) durante aprox. 3 segundos para ajustar el idioma que se utilizará en la indicación del día de la semana. Mantenga pulsada la tecla ▼ (3) hasta que se visualice el idioma deseado.

#### Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (**DE**), inglés (**EN**), sueco (**SW**), neerlandés (**DU**), italiano (**IT**), español (**SP**) o francés (**FR**).



### 5.4. Ajuste e indicación de despertador

- Pulse repetidamente la tecla **mode** (4) hasta que se visualice AL1.
- Mantenga pulsada la tecla **mode** (4) durante aprox. 3 segundos. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla ▲ (2) o la tecla ▼ (3) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (4). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador. Confirmada la selección de los minutos con la tecla **mode** (4), la hora de alarma 1 queda activada visualizándose ☹ .

- Tiene la posibilidad de ajustar una segunda hora de alarma de despertador. Pulse repetidamente la tecla **mode** (4) hasta que se visualice **AL2** y repita los ajustes realizados para **AL1**.
- Pulse la tecla ☹ (6) para activar/desactivar la hora de alarma 1, la hora de alarma 2 o ambas simultáneamente. Se visualiza(n)/deja(n) de visualizarse los símbolos de alarma ☹ y/o ☹ .
- Cuando se activa el despertador, el símbolo de la alarma correspondiente empieza a parpadear y suena una señal de despertador.
- Pulse la tecla ☹ (6) para cancelar la alarma. De otro modo, ésta finaliza automáticamente tras 4 minutos.
- Si durante la señal del despertador pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (1), la señal del despertador se interrumpe durante 4 minutos y se activa de nuevo pasado ese tiempo. El símbolo de la alarma correspondiente y el símbolo de snooze z parpadearán.

### 5.5. Ajuste y visualización de una segunda zona horaria

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ▲ (2) durante aprox. 3 segundos para visualizar la segunda zona horaria como zona horaria principal. Se visualiza el símbolo **F** junto a la hora.
- Pulse repetidamente la tecla **mode** (4) hasta que se visualice la temperatura.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (4) durante aprox. 3 segundos para ajustar una segunda hora en otra zona horaria. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Realice el ajuste mediante la tecla ▲ (2) o la tecla ▼ (3) y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (4).

- Para pasar a la hora local actual, pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla ▲ (2) durante aprox. 3 segundos. Deja de visualizarse el símbolo **F**.

### 5.6. Ajuste y visualización de la función Dual Time

- Pulse repetidamente la tecla **mode** (4) hasta que se visualice **DUAL TIME**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (4) durante aprox. 3 segundos. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Realice el ajuste mediante la tecla ▲ (2) o la tecla ▼ (3) y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (4). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para ajustar el valor deseado para los minutos.

### 5.7. Visualización de la temperatura

- Pulse la tecla **mode** (4) hasta que se visualice la temperatura.
- Pulse la tecla **°C/°F** (5) para conmutar entre °C y °F en la indicación de la temperatura.

### 5.8. Retroiluminación

Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (1), la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.

### 6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.


### 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia <b>RC 130</b>
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA
Rango de medición Temperatura	-10°C – +50°C

### 11. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00136241, 00136242, 00136243] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

## Органы управления и индикации

1. Кнопка **SNOOZE/LIGHT** = включение подсветки (ок. 5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 4 минуты)
2. Кнопка **▲** = выбор даты, времени, будильника / переключение формата индикации текущего времени (12/24) / отображение часового пояса
3. Кнопка **▼** = выбор даты, времени, будильника / выбор языка
4. Кнопка **mode** = настройка даты, времени, будильника / выбор режима индикации
5. Кнопка **°C/°F** = выбор единицы измерения температуры (°C/°F) / включение/выключение принудительного приема радиосигнала
6. Кнопка **🔊** = активация/деактивация будильника
7. Отсек батарей
8. Крышка отсека батарей

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.



## 2. Комплект поставки

- Радиобудильник RC 130
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

## Внимание – Батареи



- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.



- Не закорачивать контакты батарей.  
Не хранить рядом с металлическими объектами.

#### 4. Ввод в эксплуатацию


Откройте **крышку отсека батарей** (8), удалите изолятор и закройте **крышку отсека батарей** (8).



#### 5. Эксплуатация

##### Примечание – ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку  (2) или кнопку  (3).

#### 5.1. Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время поиска на дисплее мигает символ радиосигнала . Этот процесс может длиться от 3 до 5 минут.
- После приема радиосигнала выполняется автоматическая настройка даты и времени.


Индикация	Поиск сигнала DCF
 Индикация мигает	Активно
 Горит непрерывно	Сигнал принят успешно
Нет индикации	Сигнал не принят



Слабый прием сигнала

##### Примечание


Поиск радиосигнала точного времени осуществляется каждый час. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала гаснет.

- Если сигнал повторно не удастся принять, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **°C/°F** (5), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала  мигает.

##### Примечание

Поиск радиосигнала вручную продолжается 3–5 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала гаснет.

##### Примечание – индикация летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается значок .

#### 5.2. Настройка даты и времени вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (4), чтобы вручную настроить дату и время.

- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности: часы, минуты, год, месяц, день.
- Кнопкой ▲ (2) или ▼ (3) установите значения и нажмите кнопку **mode** (4), чтобы подтвердить настройку.
- Режим настройки выключается автоматически, если ни одна кнопка не нажата в течение 30 секунд.

### 5.3. Настройка формата индикации времени и дня недели

- Кнопкой ▲ (2) установите формат индикации времени: 12- или 24-часовой. В 12-часовом формате половины суток обозначаются значками **AM** и **PM**.
- Для настройки языка отображения дней недели нажмите и удерживайте кнопку ▼ (3) в течение ок. 3 секунд. Нажмите кнопку ▼ (3) и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока не отобразится требуемый язык.

#### Примечание – День недели



Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GE**), английский (**EN**), шведский (**SW**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**), испанский (**SP**), французский (**FR**).

### 5.4. Настройка и индикация будильника

- Нажимайте кнопку **mode** (4), пока на дисплее не появится значок **AL1**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (4). Начнет мигать значение часов.
- Кнопкой ▲ (2) или ▼ (3) установите значение часа, затем нажмите кнопку **mode** (4), чтобы подтвердить настройку. Начнет мигать значение минут.

- Повторите процедуру для настройки минут. Нажмите кнопку **mode** (4), чтобы активировать будильник 1 (отображается значок ☞ ).
- В приборе имеется два независимых будильника. Нажимайте кнопку **mode** (4), пока на дисплее не отобразится значок **AL2**, затем настройте второй будильник также, как описано выше для будильника **AL1**.
- Активация/деактивация одного из будильников или обоих будильников одновременно осуществляется нажатием кнопки ☞ (6). В зависимости от состояния будильников на дисплее отображаются или не отображаются значки ☞ и ☞ .
- При срабатывании будильника мигает соответствующий значок будильника и раздается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить звуковой сигнал, нажмите кнопку ☞ (6). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 4 минуты.
- Чтобы включить автоповтор сигнала будильника (через 4 минуты), нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (1). Если работает функция автоповтора сигнала будильника, на дисплее мигает значок z .

### 5.5. Настройка и индикация второго часового пояса

- Чтобы переключиться на время второго часового пояса, нажмите и удерживайте кнопку ▲ (2) примерно 3 секунды. Рядом с показаниями текущего времени отображается значок **F** .
- Нажимайте кнопку **mode** (4), пока на дисплее не появится индикация температуры.

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (4), чтобы настроить время второго часового пояса. Начнет мигать значение часов.
- Выполните настройки с помощью кнопки ▲ (2) или ▼ (3), затем подтвердите настройки кнопкой **mode** (4).
- Для переключения на текущее местное время, снова нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (2). Значок **F** исчезнет.

#### 5.6. Настройка и индикация вторых часов

- Нажимайте кнопку **mode** (4), пока на дисплее не появится **DUAL TIME**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (4). Начнет мигать значение часов.
- Выполните настройки с помощью кнопки ▲ (2) или ▼ (3), затем подтвердите настройки кнопкой **mode** (4). Начнет мигать значение минут.
- Повторите процедуру для настройки минут.

#### 5.7. Индикация температуры

- Нажимайте кнопку **mode** (4), пока на дисплее не отобразится индикация температуры.
- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой °C/°F (5).

#### 5.8. Подсветка

При нажатии кнопки **SNOOZE/LIGHT** (1) примерно на 5 секунд включается подсветка дисплея.

#### 6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

#### 7. Отказ от гарантийных обязательств


Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

#### 8. Отдел техобслуживания


По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 9. Технические характеристики

	Радиобудильник <b>RC 130</b>
Питание	3,0 В 2 батареи AAA
Диапазон измерения температуры	От -10 до +50°C

#### 10. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00136241, 00136242, 00136243] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz
---------------------------	----------

## Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto **SNOOZE/LIGHT** = attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 4 minuti
2. Tasto **▲** = selezione data, ora, sveglia / commutazione formato orario 12/24 ore / indicazione fuso orario
3. Tasto **▼** = impostazione data, ora, sveglia / selezione lingua
4. Tasto **mode** = impostazione data, ora, sveglia / cambio modalità di visualizzazione
5. Tasto **°C/°F** = attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio / commutazione tra gradi °C e °F
6. Tasto **☾** = attivazione / disattivazione sveglia
7. Vano batterie
8. Coperchio vano batterie

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

### Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio RC 130
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

### Attenzione – Batterie



- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.

- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

#### 4. Messa in esercizio

Aprire il **coperchio del vano batterie** (8), rimuovere l'interruttore di contatto e chiudere nuovamente il **coperchio del vano batterie** (8).

#### 5. Funzionamento

##### Avvertenza – Immissione

Tenere premuto il tasto ▲ (2) o il tasto ▼ (3) per selezionare i valori più velocemente.

##### 5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio  lampeggia. Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.


Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Ricerca non riuscita - ricerca del segnale impostata



Ricezione debole del segnale

##### Avvertenza


Per garantire l'orario corretto, l'orologio ricerca automaticamente il segnale DCF una volta all'ora. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende all'ora piena successiva. Il simbolo della radio si spegne.

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto °C/°F (5) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo della radio  inizia a lampeggiare.

##### Avvertenza

Il processo di ricerca manuale dura circa 3-5 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo della radio si spegne.

##### Avvertenza – Ora legale

L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato .

##### 5.2. Impostazione manuale data/ora

- Tenere premuto il tasto **mode** (4) per ca. 3 secondi per avviare l'impostazione manuale della data e dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni: ore, minuti, anno, mese, giorno
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (2) oppure il tasto ▼ (3) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (4).
- Le impostazioni vengono concluse automaticamente se non si effettua alcuna immissione per più di 30 secondi.



### 5.3. Impostazione del formato orario e del giorno della settimana

- Premere il tasto ▲ (2), per passare tra i formati 12 e 24 ore. Nel formato 12 ore, prima dell'ora viene visualizzato **AM** o **PM**.
- Tenere premuto il tasto ▼ (3) per ca. 3 secondi per impostare la lingua di visualizzazione dei giorni della settimana. Tenere premuto il tasto ▼ (3) finché non viene visualizzata la lingua desiderata.

#### Avvertenza – Giorno della settimana



I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), svedese (**SW**), olandese (**DU**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

### 5.4. Impostazione e visualizzazione della sveglia

- Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzato **AL1**.
- Tenere premuto il tasto **mode** (4) per ca. 3 secondi. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto ▲ (2) oppure il tasto ▼ (3) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (4). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia. Dopo aver confermato la selezione dei minuti con il tasto **mode** (4), la sveglia 1 è attivata e viene visualizzato ☹ .
- Adesso si può scegliere un secondo orario di sveglia. Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzato **AL2** e ripetere le impostazioni come per **AL1**.

- Premere il tasto ☹ (6) per attivare/disattivare la sveglia 1, la sveglia 2 oppure entrambe contemporaneamente. I simboli della sveglia ☹ e/o ☹ vengono visualizzati / non vengono visualizzati.
- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere il tasto ☹ (6), per spegnere la sveglia. Diversamente, la sveglia si disattiva automaticamente dopo 4 minuti.
- Se mentre suona la sveglia si preme il tasto **SNOOZE/LIGHT** (1), la sveglia si interrompe per 4 minuti, quindi ricomincia a suonare. Il simbolo dell'allarme e il simbolo Snooze ⚡ lampeggiano.

### 5.5. Impostazione e visualizzazione del secondo fuso orario

- Tenere premuto il tasto ▲ (2) per ca. 3 secondi per visualizzare il secondo fuso orario come orario principale. Accanto all'ora viene visualizzato il simbolo **F** .
- Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzata l'ora ufficiale.
- Tenere premuto il tasto **mode** (4) per ca. 3 secondi per impostare un secondo orario in un altro fuso orario. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Per effettuare l'impostazione, premere il tasto ▲ (2) o il tasto ▼ (3) e confermare la selezione con il tasto **mode** (4).
- Tenere nuovamente premuto il tasto ▲ (2) per ca. 3 secondi per passare al fuso orario attuale. Il simbolo **F** non viene più visualizzato.

## 5.6. Impostazione e visualizzazione Dual Time

- Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzato **DUAL TIME**.
- Tenere premuto il tasto **mode** (4) per ca. 3 secondi. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Per effettuare l'impostazione, premere il tasto **▲** (2) o il tasto **▼** (3) e confermare la selezione con il tasto **mode** (4). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per l'impostazione dei minuti.

## 5.7. Indicazione temperatura

- Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzata la temperatura.
- Premere il tasto **°C/°F** (5) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

## 5.8. Retroilluminazione

Se si preme il tasto **SNOOZE/LIGHT** (1), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.

## 6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.


Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Dati tecnici

	Sveglia con segnale orario via radio <b>RC 130</b>
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AAA
Campo di misurazione Temperatura	-10°C – +50°C

## 10. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00136241, 00136242, 00136243] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

## Bedieningselementen en weergaven

- SNOOZE / LIGHT**-toets = activering achtergrondverlichting (ca. 5 seconden) / onderbreking van het weksignaal gedurende 4 minuten
- ▲**-toets = selectie datum, tijd, wekker / omschakelen 12/24-uursnotatie / weergave tijdzone
- ▼**-toets = selectie datum, tijd, wekker / selectie taal
- mode**-toets = = instelling datum, tijd, wekker / omschakeling weergave
- °C/°F** toets = activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch tijdsignaal / omschakelen tussen °C en °F
- 🔊**-toets = activeren/ deactiveren van de wekker
- Batterijvakje
- Deksel batterijvakje

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



## 2. Inhoud van de verpakking

- Radiografische wekker RC 130
- 2 AAA-batterijen
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

### Waarschuwing – batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet opladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

#### 4. Inbedrijfstelling

Open het deksel van het batterijvak (8), verwijder de contactonderbreker en sluit het deksel van het batterijvak weer.



#### 5. Gebruik

##### Aanwijzing – Invoer

Houd de ▲-toets (2) of de ▼-toets (3) ingedrukt om de waarden sneller te kunnen selecteren.

##### 5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-tijdsignaal

- Na het plaatsen van de batterij wordt de display ingeschakeld, er klinkt een akoestisch signaal en de klok start automatisch met het zoeken naar het DCF-signaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool . Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het DCF-tijdsignaal worden datum en tijd automatisch ingesteld.

Weergave	Zoeken naar DCF-signaal
 Knipperende indicator	Actief
 Constant brandende indicator	Succesvol – signaal wordt ontvangen

Geen indicator

Mislukt – zoeken naar signaal gestopt



Zwakke signaalontvangst

##### Aanwijzing

De klok zoekt automatisch vijfmaal per dag naar het DCF-signaal om een correcte tijd te waarborgen. Indien het zoeken mislukt, wordt het zoeken beëindigd en op het volgende volle uur herhaald. Het zendsymbool gaat uit.

- Indien er bij herhaling geen signaal wordt ontvangen, druk dan op de °C/°F-toets (5) om het handmatig zoeken naar het DCF-signaal te starten. Het zendsymbool  begint te knipperen.

##### Aanwijzing

Het handmatig zoeken duurt ca. 3-5 minuten. Indien dit mislukt, wordt het zoeken beëindigd en op het volgende volle uur herhaald. Het zendsymbool gaat uit.

##### Aanwijzing – Zomertijd

De tijd wordt automatisch aangepast aan de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **S** weergegeven.

##### 5.2. Handmatige instelling datum/ tijd

- Houd de mode-toets (4) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de handmatige instelling van datum/ tijd te starten.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in: uur, minuut, jaar, maand, dag

- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▲-toets (2) of de ▼-toets (3) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **mode**-toets (4) te drukken.
- De instellingen worden automatisch beëindigd indien er langer dan 30 seconden geen invoer plaatsvindt.

### 5.3. Instelling van tijdnootie en dag van de week

Druk op de ▲-toets (2) om tussen de 12/24-uursnotatie om te schakelen. In de 12-uursnotatie wordt **AM** resp. **PM** voor de tijd weergegeven.

- Houd de ▼-toets (3) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de taal voor weergave van de dag van de week in te stellen. Houd de ▼-toets (3) daarbij zolang ingedrukt, totdat de gewenste taal wordt weergegeven.



#### Aanwijzing – Dag van de week

U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Engels (**EN**), Duits (**GE**), Italiaans (**IT**), Frans (**FR**), Spaans (**SP**), Nederlands (**DU**) of Zweeds (**SW**) selecteren.

### 5.4. Instelling en weergave wekker

- Druk herhaalde malen op de **mode**-toets (4), totdat **AL1** wordt weergegeven.
- Houd de **mode**-toets (4) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. De weergave van de uren begint te knipperen.
- Druk op de ▲-toets (2) of de ▼-toets (3) om de uren van de wektijd te selecteren en bevestig de selectie door op de **mode**-toets (4) te drukken. De weergave van de minuten begint te knipperen.

- Herhaal deze procedure voor de minuten van de wektijd. Nadat u de selectie van de minuten met de **mode**-toets (4) hebt bevestigd, is de wektijd 1 geactiveerd en wordt 📞 weergegeven.
  - U hebt de mogelijkheid een tweede wektijd in te stellen. Druk herhaalde malen op de **mode**-toets (4) totdat **AL2** wordt weergegeven en herhaal de instellingen zoals beschreven voor **AL1**.
  - Druk op de 📞-toets (6), om de wektijd 1, wektijd 2 of beide tegelijkertijd te activeren/ deactiveren. De 📞 alarmsymbolen en/of 📞 worden weergegeven/ niet weergegeven.
  - Wordt de wekker dienovereenkomstig in werking gesteld, dan begint het desbetreffende alarmsymbool te knipperen en klinkt er een akoestisch weksignaal.
  - Druk op de 📞-toets (6) om het alarm te beëindigen. In andere gevallen eindigt het alarm automatisch na 4 minuten.
  - Indien u tijdens het weksignaal op de **SNOOZE / LIGHT**-toets (1) drukt, dan wordt het weksignaal gedurende 4 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld. Het desbetreffende alarmsymbool evenals het snooze-symbool ⏸ knipperen.
- ### 5.5. Instelling en weergave tweede tijdzone
- Houd de ▲-toets (2) gedurende 3 seconden ingedrukt om de tweede tijdzone als hoofdtijd te laten weergeven. Nu wordt naast de tijdweergave het symbool 🌞 weergegeven.
  - Druk herhaalde malen op de **mode**-toets (4) totdat de temperatuur wordt weergegeven.
  - Houd de **mode**-toets (4) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om een tweede tijd in een andere tijdzone in te stellen. De weergave van de uren begint te knipperen.

- Voer nu de instelling met behulp van de ▲-toets (2) of ▼-toets (3) uit en bevestig de selectie door op de **mode**-toets (4) te drukken.
- Houd de ▲-toets (2) opnieuw gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om naar de actuele lokale tijd om te schakelen. Het symbool **F** wordt niet meer weergegeven.

### 5.6. Instelling en weergave Dual Time

- Druk herhaalde malen op de **mode**-toets (4) totdat **DUAL TIME** wordt weergegeven.
- Houd de **mode**-toets (4) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. De weergave van de uren begint te knippen.
- Voer nu de instelling met behulp van de ▲-toets (2) of ▼-toets (3) uit en bevestig de selectie door op de mode-toets (4) te drukken. De weergave van de minuten begint te knippen.
- Herhaal deze procedure voor de instelling van de minuten.

### 5.7. Weergave temperatuur

- Druk herhaalde malen op de **mode**-toets (4) totdat de temperatuur wordt weergegeven.
- Druk op de ▼-toets (5) om bij de temperatuurweergave tussen °C en °F om te schakelen.

### 5.8. Achtergrondverlichting

Indien u op de **SNOOZE/LIGHT**-toets drukt (8), wordt de display gedurende ca. 5 seconden verlicht.

### 6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

Let erop dat er geen water in het product binnendringt.


### 7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclames voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

### 8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.  
 Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)  
 Meer support-informatie vindt u hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Technische specificaties

	Radiografische wekker <b>RC 130</b>
Spanningsvoorziening	3,0 V 2 x AAA-batterij
Meetbereik Temperatuur	-10°C – +50°C

### 10. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00136241, 00136242, 00136243] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

**Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

1. Πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** = Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (5 δευτερόλεπτα περίπου)/ διακοπή του ήχου αφύπνισης για 4 λεπτά
2. Πλήκτρο **▲** = Επιλογή ημερομηνίας, ώρας, αφύπνισης/ εναλλαγή ένδειξης ώρας σε 12ωρη/24ωρη μορφή/ ένδειξη ζώνης ώρας
3. Πλήκτρο **▼** = Επιλογή ημερομηνίας, ώρας, αφύπνισης/ επιλογή γλώσσας
4. Πλήκτρο **mode** = Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας, αφύπνισης/ εναλλαγή ενδείξεων
5. Πλήκτρο **°C/°F** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος/αλλαγή μεταξύ °C και °F
6. Πλήκτρο **🔊** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης
7. Θήκη μπαταριών
8. Κάλυμμα θήκης μπαταριών

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- RC 130 Ραδιοελεγχόμενο ρολόι
- 2x AAA μπαταρίες
- Αυτές οι οδηγίες χρήσης

**3. Υποδείξεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

**Προειδοποίηση – Μπαταρίες**

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

#### 4. Έναρξη χρήσης


Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (8), αφαιρέστε την ταινία διακοπής επαφών και κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.



#### 5. Λειτουργία

##### Υπόδειξη – Εισαγωγή

Για πιο γρήγορη επιλογή των τιμών πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ▲ (2) ή το πλήκτρο ▼ (3).

#### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας χρονομοποιώντας το DCF σήμα

- Μόλις βάλετε τη μπαταρία, η οθόνη ανάβει, ένας ήχος ακούγεται και το ξυπνητήρι αυτόματα αρχίζει να αναζητάει το DCF σήμα. Κατά την αναζήτηση το ραδιοελεγχόμενο  σήμα αναβοσβήνει. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3 έως 5 λεπτά.
- Όταν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος μπαίνει και η ημερομηνία και η ώρα.

Ένδειξη	Αναζήτηση του DCF σήματος
 Ένδειξη που αναβοσβήνει	Ενεργή αναζήτηση
 Σταθερή ένδειξη	Επιτυχής – έχει γίνει η λήψη του σήματος

#### Καμία ένδειξη


Σφάλμα – τερματισμός της αναζήτησης



Αδύναμη λήψη σήματος

#### Υπόδειξη


Το ρολόι αναζητά σήμα DCF αυτόματα μία φορά την ημέρα, ώστε να εξασφαλιστεί η εμφάνιση της σωστής ώρας. Αν η αναζήτηση αποτύχει, θα τερματιστεί και θα επαναληφθεί μετά από μία ώρα. Το σύμβολο ασύρματης λήψης θα σβήσει.

- Αν δεν μπορεί να εντοπιστεί το σήμα μετά από πολλές προσπάθειες, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο °C/°F (5) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη αναζήτηση του σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης  θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει.

#### Υπόδειξη

Η διαδικασία χειροκίνητης αναζήτησης διαρκεί περίπου 3-5 λεπτά. Αν αποτύχει, η αναζήτηση θα τερματιστεί και θα επαναληφθεί μετά από μία ώρα. Το σύμβολο ασύρματης λήψης θα σβήσει.

#### Υπόδειξη – Θερμινή ώρα

Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη  S



## 5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **mode** (4) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία:
- Ωρες, λεπτά, έτος, μήνα, ημέρα
- Για να επιλέξετε τις τιμές πιέστε το πλήκτρο ▲ (2) ή το πλήκτρο ▼ (3) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **mode** (4).
- Οι ρυθμίσεις θα τερματιστούν αυτόματα αν δεν γίνει καμία καταχώρηση για 30 δευτερόλεπτα.

## 5.3. Ρύθμιση μορφής ώρας και ημέρας

- Για να αλλάξετε μεταξύ της 12ωρης και της 24ωρης μορφής ώρας πιέστε το πλήκτρο ▲ (2). Στη 12ωρη μορφή μπροστά από την ώρα εμφανίζεται η ένδειξη AM (π.μ.) ή PM (μ.μ.).
- Για να ρυθμίσετε τη γλώσσα της ένδειξης της ημέρας της εβδομάδας, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ▼ (3) για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Κρατήστε το πλήκτρο ▼ (3) πατημένο μέχρι να εμφανιστεί η γλώσσα που θέλετε.







### Υπόδειξη – Ημέρα

Για την ένδειξη της ημέρας της εβδομάδας μπορείτε να επιλέξετε μία από τις εξής γλώσσες: Αγγλικά (**EN**), Γερμανικά (**GE**), Ιταλικά (**IT**), Γαλλικά (**FR**), Ισπανικά (**SP**), Ολλανδικά (**DU**) ή Σουηδικά (**SW**).



## 5.4. Ρύθμιση και προβολή αφύπνισης

- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο **mode** (4), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **AL1**.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **mode** (4) για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Για να επιλέξετε την ώρα αφύπνισης, πιέστε το πλήκτρο ▲ (2) ή το πλήκτρο ▼ (3) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **mode**

- (4). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά της ώρας αφύπνισης. Μόλις επιβεβαιώσετε την επιλογή των λεπτών με το πλήκτρο **mode** (4), θα ενεργοποιηθεί η ώρα αφύπνισης 1 και θα εμφανιστεί η ένδειξη .
- Μπορείτε να ρυθμίσετε και μια δεύτερη ώρα αφύπνισης. Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο **mode** (4), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **AL2** και επαναλάβετε τις ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε για την ένδειξη **AL1**.
- Για να ενεργοποιήσετε/να απενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης 1, 2 ή και τις δύο μαζί, πιέστε το πλήκτρο  (6). Θα εμφανιστούν/θα σταματήσουν να εμφανίζονται τα σύμβολα ειδοποίησης  ή/ και  αντίστοιχα.
- Όταν έρθει η ώρα αφύπνισης, θα αρχίσει να αναβοσβήνει το αντίστοιχο σύμβολο ειδοποίησης και θα ακούγεται ένας ήχος αφύπνισης.
- Για να τερματίσετε την ειδοποίηση, πιέστε το πλήκτρο  (6). Διαφορετικά, θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 4 λεπτά.
- Πιέστε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** (1) όσο ακούγεται ο ήχος αφύπνισης, προκειμένου να διακοπεί για 4 λεπτά και μετά να ενεργοποιηθεί ξανά. Θα αναβοσβήσει το αντίστοιχο σύμβολο ειδοποίησης, καθώς και το σύμβολο αναβολής αφύπνισης .

## 5.5. Ρύθμιση και προβολή δεύτερης ζώνης ώρας

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ▲ (2) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, ώστε να εμφανιστεί η δεύτερη ζώνη ώρας ως κύρια ώρα. Δίπλα από την ώρα θα εμφανιστεί το σύμβολο **F**.
- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο **mode** (4), μέχρι να εμφανιστεί η θερμοκρασία.
- Για να ρυθμίσετε την ώρα σε μια άλλη ζώνη ώρας, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **mode** (4) για 3

δευτερόλεπτα περίπου. Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

- Κάντε τη ρύθμιση με το πλήκτρο ▲ (2) ή το πλήκτρο ▼ (3) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **mode** (4).
- Για να αλλάξετε την ένδειξη στην τρέχουσα τοπική ώρα, πιέστε ξανά παρατεταμένα το πλήκτρο ▲ (2) για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Το σύμβολο **F** θα σταματήσει να εμφανίζεται.

### 5.6. Ρύθμιση και προβολή δύο ωρών

- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο **mode** (4), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **DUAL TIME**.
- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **mode** (4) για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Κάντε τη ρύθμιση με το πλήκτρο ▲ (2) ή το πλήκτρο ▼ (3) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **mode** (4). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

### 5.7. Ένδειξη θερμοκρασίας

- Πιέστε το πλήκτρο **mode** (4), μέχρι να εμφανιστεί η θερμοκρασία.
- Για να αλλάξετε την ένδειξη της θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, πιέστε το πλήκτρο **°C/°F** (5).

### 5.8. Φωτισμός οθόνης

Πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (1), για να φωτιστεί η οθόνη για 5 δευτερόλεπτα περίπου.

### 6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

### 7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καλής των υποδείξεων ασφαλείας.


### 8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.


Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ξυπνητήρι <b>RC 130</b>
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V 2 x μπαταρία AAA
Εύρος μέτρησης θερμοκρασία	-10°C – +50°C

### 10. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00136241, 00136242, 00136243] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/ Ζώνες συχνοτήτων	77,5 kHz
--------------------------------------	----------

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk **SNOOZE / LIGHT** = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 4 minuty
2. Przycisk **▲** = wybór daty, zegara, budzika / przestawianie 12/24-godzinnego formatu zegara / wskazywanie strefy czasowej
3. Przycisk **▼** = wybór daty, zegara, budzika / wybór języka
4. Przycisk **mode** = ustawianie daty, zegara, budzika / zmiana trybu wyświetlania
5. Przycisk **°C/°F** = włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączanie między °C i °F
6. Przycisk **🔊** = włączanie / wyłączenie budzika
7. Schowek na baterie
8. Pokrywa schowka na baterie

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźówek

### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskaźówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



## 2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy RC 130
- 2 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp.
- Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

### Ostrzeżenie – baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.



- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

#### 4. Uruchamianie


Otworzyć **pokrywą schowka na baterię** (8), usunąć przerywacz stykowy i ponownie zamknąć **pokrywą schowka na baterię** (8).



#### 5. Obsługa

##### Wskazówki – wprowadzanie danych

Trzymać wciśnięty przycisk ▲ (2) lub przycisk ▼ (3), aby przyspieszyć nastawę wartości.

##### 5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego  zaczyna migać. Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.


Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Proces nie powiódł się – wstrzymane wyszukiwanie sygnału



Slaby odbiór sygnału

##### Wskazówki


Zegar szuka automatycznie co godzinę sygnału czasowego DCF, aby zapewnić wskazywanie prawidłowego czasu. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego gaśnie.

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk  $^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$  (5), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Zaczyna migać symbol sygnału radiowego .

##### Wskazówki

Proces ręcznego wyszukiwania trwa ok. 3-5 minut. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego gaśnie.

##### Wskazówki – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol .

##### 5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **mode** (4), aby uruchomić ręczne ustawianie daty / godziny.
- Po kolei ustawić następujące informacje: godzina, minuta, rok, miesiąc, dzień

- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem ▲ (2) lub przyciskiem ▼ (3) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (4).
- Jeżeli przez dłużej niż 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, konfiguracja zakończy się automatycznie.

### 5.3. Ustawianie formatu czasu i dnia tygodnia

- Nacisnąć przycisk ▲ (2), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym zegara. W formacie 12-godzinnym przed wskaźnikiem czasu pojawia się **AM** albo **PM**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▼ (3), aby wybrać język wskazywanego dnia tygodnia. Trzymać wciśnięty przycisk ▼ (3), aż pojawi się żądany język.



#### Wskazówki – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**GE**), angielski (**EN**), szwedzki (**SW**), niderlandzki (**DU**), włoski (**IT**), hiszpański (**SP**) lub francuski (**FR**).

### 5.4. Ustawianie budzika i wyświetlanie czasu budzenia

- Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się napis **AL1**.
- Trzymać wciśnięty przycisk **mode** (4) przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Nacisnąć przycisk ▲ (2) lub przycisk ▼ (3), aby wybrać godzinę czasu budzenia i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **mode** (4). Zaczyna migać wskaźnik minut.

- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia. Po potwierdzeniu ustawionych minut przyciskiem **mode** (4) aktywny jest czas budzenia 1 i wyświetlany jest symbol ☹.
- Możliwe jest zaprogramowanie drugiego czasu budzenia. Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się napis **AL2**, i powtórzyć nastawę jak w przypadku czasu budzenia **AL1**.
- Nacisnąć przycisk ☹ (6), aby włączyć / wyłączyć czas budzenia 1, czas budzenia 2 albo oba czasy jednocześnie. Symbole budzenia ☹ i/lub ☹ są wyświetlane / nie są wyświetlane.
- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy i rozlegający się sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć przycisk ☹ (6). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 4 minut.
- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (1) w trakcie sygnału budzika przerywa sygnał na 4 minut, a następnie ponownie go wyzwala. Miga symbol alarmowy i symbol drzemki z .

### 5.5. Ustawianie i wyświetlanie drugiej strefy czasowej

- Trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (2), aby wyświetlić drugą strefę czasową jako główny czas. Obok wyświetlanej godziny pojawia się symbol **F**.
- Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się temperatura.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **mode** (4), aby ustawić drugą godzinę innej strefy czasowej. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Dokonać ustawienia przyciskiem ▲ (2) lub przyciskiem ▼ (3) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (4).

- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (2), aby przełączyć na aktualny czas lokalny. Gaśnie symbol **F**.

## 5.6. Ustawianie i wyświetlanie drugiego czasu (Dual Time)

- Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się napis **DUAL TIME**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **mode** (4) przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Dokonać ustawienia przyciskiem ▲ (2) lub przyciskiem ▼ (3) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (4). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty.

## 5.7. Wskaźnik temperatury

- Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się temperatura.
- Nacisnąć przycisk °C/°F (5), aby przełączać między jednostkami miary temperatury °C i °F.

## 5.8. Podświetlenie ekranu

Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (1) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.

## 6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.


Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Dane techniczne

	<b>Budzik radiowy RC 130</b>
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA
Zakres pomiarowy temperatury	-10°C – +50°C

## 10. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00136241, 00136242, 00136243] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji

77,5 kHz

## Kezelőelemek és kijelzők

1. **SNOOZE / LIGHT** gomb = háttérvilágítás aktiválása (kb. 5 perc) / ébresztőjel megszakítása 4 percre
2. ▲ gomb = Dátum, pontos idő, ébresztő kiválasztása / 12/24 órás formátum átváltása / időzóna kijelzése
3. ▼ – Dátum, idő, ébresztés kiválasztása / nyelvválasztás
4. **mode** gomb = Dátum, idő, ébresztés kiválasztása / kijelzőváltás
5. **°C/°F** gomb = manuális rádiójel vételének be- és kikapcsolása / váltás °C és °F között
6. 📶 gomb = Az ébresztő be- és kikapcsolása
7. Elemtartó
8. Elemfőlkfedél

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Rádióvezérlésű ébresztőóra RC 130
- 2 x AAA elem
- A jelen kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérlelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

### Figyelmeztetés – elem



- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Feltétlenül ügyeljen az elem megfelelő polarítására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy fellobbanásának veszélye áll fenn.

- Ne tölts fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

#### 4. Üzembe helyezés


Nyissa ki az elemfiókfedelel (8), távolítsa el a megszakítószalagot és zárja vissza az elemfiókfedelel.

#### 5. Használat

##### Hivatkozás – Bevitel

Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a ▲ gombot (2) vagy a ▼ gombot (3).


##### 5.1. A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítása

- Az elem behelyezése után a kijelző bekapcsol, hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF jel keresését. A keresés alatt a rádió szimbólum  villog. A folyamat akár 3-5 percig is eltarthat.
- A rádiójel vételekor a dátum és az idő automatikusan be lesz állítva.

Kijelzés	DCF-jel keresése
 Villogó kijelző	Aktív
 Tartós kijelzés	Sikeres jelvétel
Nincs kijelzés	Sikertelen – jelkeresés beállítva
	Gyenge jelvétel

##### Hivatkozás

Az óra automatikusan naponta ötször keresi a DCF jelet, hogy biztosítsa a pontos időt. Ha ez sikertelen, a keresés leáll, és a következő egész órában újraindul. A rádió szimbólum kialszik.

- Ha a bázisállomás többször egymás után nem kap jelet, akkor nyomja meg, és kb. 3 mp-ig tartsa lenyomva a °C/°F gombot (5), hogy elindítsa a DCF-jel kézi keresését. A rádió szimbólum  villogni kezd.

##### Hivatkozás

A manuális keresés nagyjából 3-5 percet vesz igénybe. Ha nem sikerülne, a keresés leáll, és a következő egész órában újraindul. A rádió szimbólum kialszik.

##### Hivatkozás – Nyári időszámítás

Az óra automatikusan átáll nyári időszámításra. Amíg a nyári idő aktív,  jelenik meg a kijelzőn.

##### 5.2. Dátum / pontos idő manuális beállítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **mode** gombot (4) kb. 3 másodpercig a dátum/idő manuális beállításához.
- Adja meg egymás után a következő információkat: óra, perc, év, hónap, nap
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a ▲ gombot (2) vagy a ▼ gombot (3), és erősítse meg az adott kiválasztást a **mode** gomb (4) megnyomásával.
- A beállítások automatikusan lezárulnak, ha a 30 másodpercig nem történik semmilyen bevitel.



### 5.3. Időformátum és a hét napjainak beállítása

- Nyomja meg a ▲ gombot (2) a 12 és 24 órás időformátum közötti váltáshoz. A 12 órás formátumban **AM**, ill. **PM** jelenik meg a pontos idő előtt.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a ▼ gombot (3) a nyelv és a hét napjainak beállításához. Tartsa lenyomva a ▼ gombot addig, míg meg nem jelenik a kívánt nyelv.



#### Hivatkozás – A hét napja

A hét napjait az a alábbi nyelveken jelenítheti meg: angol (**EN**), német (**GE**), olasz (**IT**), francia (**FR**), spanyol (**SP**), holland (**DU**) vagy svéd (**SW**).

### 5.4. Ébresztőóra beállítása és megjelenítése

- Nyomja meg ismét a mode gombot (4), míg meg nem jelenik az **AL1**.
- Tartsa lenyomva a **mode** (4) gombot kb. 3 másodpercig. A kijelzett óra villogni kezd.
- Nyomja meg a ▲ gombot (2) vagy a ▼ gombot (3) az ébresztési időpont órájának kiválasztásához, és erősítse meg a megadott értéket az **mode** gomb (4) megnyomásával. A kijelzett perc villogni kezd.
- Az ébresztési időpont percének beállításához ismétlje meg a fenti műveleteket. Miután megerősítette a perc kiválasztását a **mode** gombbal (4), az ébresztési idő aktiválódik és a 🕒 megjelenik.
- Beállíthat második ébresztési időt is. Nyomja meg ismételten a **mode** gombot (4), míg megjelenik az **AL2** és ismétlje meg a beállításokat az **AL1**-hez hasonlóan.

- Nyomja meg a 🕒 gombot (6), az 1. és a 2. ébresztési idő, vagy mindkettő egyidejű be- és kikapcsolásához. A 🕒 riasztás szimbólum és/vagy a 🕒 megjelenik/nem jelenik meg.
- Amikor az ébresztő bekapcsol, az adott riasztás szimbólum villogni kezd, és megszólal az ébresztőhang.
- Nyomja le a 🕒 gombot (6) az ébresztés leállításához. Ennek hiányában az ébresztő 4 perc után automatikusan kikapcsol.
- Nyomja meg az ébresztő jelzés közben a **SNOOZE / LIGHT** gombot (1) és az ébresztő jelzés 4 percre megszakad, majd újraindul. Az adott riasztás szimbólum és a 🕒 szundi szimbólum villognak.

### 5.5. A második időzóna beállítása és megjelenítése

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a ▲ gombot (2) kb. 3 másodpercig a második időzóna fő időként történő megjelenítéséhez. A pontos idő mellett megjelenik a 🌐 szimbólum.
- Nyomja meg ismét a **mode** gombot (4), míg meg nem jelenik a hőmérséklet.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **mode** gombot (4) kb. 3 másodpercig egy második, más időzónában lévő idő beállításához. A kijelzett óra villogni kezd.
- Végezze el a beállítást a ▲ gomb (2) vagy a ▼ gomb (3) segítségével és erősítse meg a kiválasztást a mode gomb (4) megnyomásával.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a ▲ gombot (2) ismételten kb. 3 másodpercig az aktuális helyi időre váltáshoz. Ezt követően a 🌐 szimbólum többé nem jelenik meg.

## 5.6. Kettős idő beállítása és megjelenítése

- Nyomja meg ismét a mode gombot (4), míg meg nem jelenik a **DUAL TIME**.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a mode gombot (4) körülbelül 3 másodpercig. A kijelzett óra villogni kezd.
- Végezze el a beállítást a ▲ gomb (2) vagy a ▼ gomb (3) segítségével és erősítse meg a kiválasztást a **mode** gomb (4) megnyomásával. A kijelzett perc villogni kezd.
- A perc beállításához ismétlje meg a fenti műveleteket.

## 5.7. Hőmérséklet kijelzés

- Nyomja meg ismét a **mode** gombot (4), míg meg nem jelenik a hőmérséklet.
- Nyomja meg a **°C/°F** gombot (5) a °C és °F hőmérséklet-kijelzés közötti váltáshoz.

## 5.8. Háttérvilágítás

Ha megnyomja a **SNOOZE/LIGHT** gombot (8), a kijelző kb. 5 másodpercig világítani kezd.

## 6. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.


Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Műszaki adatok

	Rádiós ébresztő <b>RC 130</b>
Tápellátás	3,0 V 2 db AAA elem
Mérési tartomány Hőmérséklet	-10°C – +50°C

## 10. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00136241, 00136242, 00136243] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz
-------------------------------	----------

## Ovládací prvky a indikace

1. Tlačítko **SNOOZE/LIGHT** = aktivace podsvícení displeje (cca 5 sekund) / přerušení signálu buzení na 4 minuty
2. Tlačítko **▲** = výběr data, času, budíku/nastavení formátu 12/24 hod./zobrazení časového pásma
3. Tlačítko **▼** = výběr data, času, budíku/volba jazyka
4. Tlačítko **mode** = nastavení data, času, budíku / změna indikace
5. Tlačítko **°C/°F** = aktivace / deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu / přepínání mezi °C a °F
6. Tlačítko **🔔** = Aktivace/deaktivace budíku
7. Příhrádka na baterie
8. Kryt bateriové příhrádky

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- budík řízený rádiovým signálem RC 130
- 2 baterie AAA
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Výrobek neumísťujte v blízkosti rušivých polí, kovových rámu, počítačů, televizorů, a pod. Elektronické přístroje a rámy oken negativně ovlivňují funkci výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

## Upozornění - baterie



- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritě (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polaritě. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

#### 4. Uvedení do provozu


Otevřete **kryt příhrádky na baterie** (8), odstraňte přerušovač kontaktu a **kryt příhrádky na baterie** (8) opět uzavřete.

#### 5. Provoz

##### Poznámka – zadání

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko ▲ (2) nebo tlačítko ▼ (3).


#### 5.1. Automatické nastavení data/času pomocí signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol . To může trvat 3 až 5 minut.
- Při úspěšném příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní stav
 Trvalá indikace	Úspěšný – příjem signálu
Žádná indikace	Neúspěšné vyhledávání - příjem signálu přerušen
	Slabý příjem signálu

##### Poznámka

Hodiny vyhledávají signál DCF automaticky jednou za hodinu, což zaručuje přesný čas. Pokud je vyhledávání neúspěšné, ukončí se a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol zhasne.

- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál měřicí stanice, stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko °C/°F (5) pro spuštění manuálního hledání signálu DCF. Začne blikat rádiový symbol .

##### Poznámka

Tento proces trvá 3–5 minut. Pokud je neúspěšný, vyhledávání se ukončí a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol zhasne.

##### Poznámka – letní čas

Čas se automaticky přenastaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **S**.

#### 5.2. Manuální nastavení data/času

- Stiskněte a přidržte tlačítko **mode** (4) na cca 3 sekundy, tím se spustí ruční nastavení datum/čas.
- Postupně nastavte tyto informace: hodiny, minuty, rok, měsíc, den
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko ▲ (2) nebo tlačítko ▼ (3) a příslušnou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (4).
- Nastavení se ukončí automaticky, pokud déle než 30 sekund nedojde k žádnému zadání.

#### 5.3. Nastavení formátu času a dne v týdnu

- Pro přepnutí mezi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátem stiskněte tlačítko ▲ (2). Ve 12-hodinovém formátu se před časem zobrazí **AM** resp. **PM**.
- Stiskněte a přidržte ▼ tlačítko (3) na cca 3 sekundy pro nastavení jazyka v zobrazení dne v týdnu. Přidržte přitom ▼ tlačítko (3) tak dlouho, dokud se nezobrazí požadovaný jazyk.

## Poznámka – den v týdnu



Indikaci dnů v týdnu můžete zvolit v jazycích angličtina (**EN**), němčina (**DE**), italština (**IT**), francouzština (**FR**), španělština (**SP**), holandština (**DU**) nebo švédština (**SW**).

### 5.4. Nastavení a zobrazení budíku

- Opakovaně stisknete tlačítko **mode** (4), až se zobrazí AL1.
- Podržte stisknuto tlačítko **mode** (4) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stisknete tlačítko ▲ (2) nebo ▼ tlačítko (3) pro zvolení hodin doby buzení a volbu potvrdíte stisknutím tlačítka **mode** (4). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení. Po potvrzení výběru minut pomocí tlačítka **mode** (4) je čas buzení 1 aktivní a je zobrazený.
- Máte možnost stanovit druhý čas buzení.
- Stisknete opakovaně tlačítko **mode** (4), dokud se nezobrazí **AL2**, a opakujte nastavení jako u **AL1**.
- Stisknete tlačítko (6) pro aktivaci/deaktivaci času buzení 1, času buzení 2 nebo obou současně. Symboly alarmu a/nebo se zobrazí/ nezobrazí.
- Pokud se budík odpovídajícím způsobem aktivuje, začne blikat symbol alarmu a zazní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stisknete tlačítko (6). Jinak se tento automaticky ukončí po 4 minutách.
- Stisknete-li během budícího signálu tlačítko **SNOOZE / LIGHT** (1), přeruší se budící signál na 4 minuty, a potom se znovu spustí. Příslušný symbol alarmu i symbol Snooze blikají.

### 5.5. Nastavení a zobrazení druhého časového pásma

- Stisknete a přidržte ▲ tlačítko (2) na cca 3 sekundy, tím se zobrazí druhé časové pásmo jako hlavní čas. Vedle času se zobrazí **F** symbol.
- Opakovaně stisknete tlačítko **mode** (4), dokud se nezobrazí teplota.
- Stisknete a přidržte tlačítko **mode** (4) na cca 3 sekundy pro nastavení druhého času v jiném časovém pásmu. Začne blikat zobrazení hodin.
- Proveďte nastavení pomocí ▲ tlačítka (2) nebo ▼ (3) a výběr potvrdíte stisknutím tlačítka **mode** (4).
- Stisknete a přidržte ▲ tlačítko (2) znovu na cca 3 sekundy pro změnu aktuálního místního času. Symbol **F** se již nezobrazí.

### 5.6. Nastavení a indikace Dual Time (duálního času)

- Opakovaně stisknete tlačítko **mode** (4), až se zobrazí **DUAL TIME** (duální čas).
- Stisknete a podržte stisknuto tlačítko **mode** (4) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Proveďte nastavení pomocí ▲ tlačítka (2) nebo ▼ (3) a výběr potvrdíte stisknutím tlačítka **mode** (4). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro nastavení minut.

### 5.7. Zobrazení teploty

- Stisknete tlačítko **mode** (4), dokud se nezobrazí teplota.
- Stisknete tlačítko °C/°F (5) pro změnu jednotek u zobrazení teploty mezi °C a °F.

### 5.8. Podsvícení displeje

Stisknutím tlačítka **SNOOZE/LIGHT** (1) se rozsvítí displej na přibližně 5 sekund.

## 6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 8. Servis a podpora


Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)


Další podpůrné informace naleznete na adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Technické údaje

	Rádiový budík <b>RC 130</b>
Napájení	3,0 V 2 x baterie typu AAA
Rozsah měření teploty	-10°C – +50°C

## 10. Prohlášení o shodě

 Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00136241, 00136242, 00136243] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo  
(kmitočtová pásma)

77,5 kHz

**Ovládacie prvky a indikácie**

1. Tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** = aktivácia podsvietenia (cca. 5 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 4 minúty
2. Tlačidlo **▲** = výber - dátum, čas, budík/nastavenie 12/24-hodinového formátu/zobrazenie časového pásma
3. Tlačidlo **▼** = výber dátumu, času, budíka/jazyka
4. Tlačidlo **mode** = nastavenie dátumu, času, budíka / zmena zobrazenia
5. Tlačidlo **°C/°F** = Aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu / prepínanie medzi °C a °F
6. Tlačidlo **🔊** = aktivácia/deaktivácia budíka
7. Batériová priehradka
8. Kryt batériovej priehradky

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení****Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

**2. Obsah balenia**

- budík riadený rádiovým signálom RC 130
- 2 AAA batérie
- tento návod na použitie

**3. Bezpečnostné upozornenia**

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.

- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, ktoré sa nachádzajú v blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov, televízorov, atď. Elektronické zariadenia ako aj okenné rámy negatívne ovplyvňujú funkciu výrobku.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

**Upozornění – batérie**

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Použitie batérie nemiesajte s novými, nepoužívajte rozličné typy batérií alebo batérie od rôznych výrobcov.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerespektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nevybijajte do úplného vybitia.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.

#### 4. Uvedenie do prevádzky


Otvorte kryt priečinku na batérie (8), odstráňte prerušovač kontaktov a kryt priečinku na batérie (8) opäť zatvorte.

#### 5. Prevádzka

##### Poznámka – zadávanie

Podržte stlačené tlačidlo ▲ (2) alebo tlačidlo ▼ (3), umožní sa tak rýchlejšie zadávanie hodnôt.


##### 5.1. Automatické nastavenie dátumu/času pomocou signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Počas hľadania začne blikať symbol rádiového spojenia . Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- V prípade úspešného prijímu rádiového signálu sa dátum a čas nastaví automaticky.

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešné hľadanie - signál sa prijíma
Žiadne zobrazenie	Neúspešné hľadania - vyhľadávanie signálu sa prerušilo
	Slabý príjem signálu

##### Poznámka


Hodiny vyhľadávajú signál DCF jedenkrát za hodinu, čím sa zabezpečí zobrazovanie presného času. V prípade neúspechu sa hľadanie ukončí a opakuje sa v nasledujúcej celej hodine. Symbol rádiového spojenia zhasne.

- Ak je príjem signálu neúspešný, podržte asi na 3 sekundy stlačené tlačidlo °C/°F (5). Spustí sa manuálne vyhľadávanie signálu DCF. Začne blikať symbol rádiového spojenia .

##### Poznámka

Tento proces trvá asi 3 - 5 minút. V prípade neúspešného prijímu sa hľadanie ukončí a opakuje sa v nasledujúcej celej hodine. Symbol rádiového spojenia zhasne.

##### Poznámka – letný čas

Letný čas sa nastaví automaticky. Počas trvania letného času je na displeji zobrazený symbol .

##### 5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

- Podržte asi 3 sekundy stlačené tlačidlo **mode** (4), čím spustíte manuálne nastavenie dátumu/času.
- Nastavte po sebe nasledujúce informácie: hodina, minúta, rok, mesiac, deň
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo ▲ (2) alebo tlačidlo ▼ (3) a príslušnú voľbu potvrdíte stlačením tlačidla **mode** (4).
- Ak počas 30 sekúnd nezadáte žiadne údaje, nastavovací režim sa automaticky ukončí.



### 5.3. Nastavenie formátu času a dňa v týždni

- Ak chcete prepínať medzi 12- a 24-hodinovým formátom zobrazenia času, stlačte tlačidlo ▲ (2). V 12-hodinovom formáte zobrazenia času sa pred časom zobrazuje **AM**, resp. **PM**.
- Podržte asi 3 sekundy stlačené tlačidlo ▼ (3) na nastavenie jazyka zobrazovania dní v týždni. Podržte tlačidlo ▼ (3) stlačené tak dlho, kým sa nezobrazí želaný jazyk.

#### Poznámka – deň v týždni

Na zobrazenie dní v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (**GE**), anglicky (**EN**), holandsky (**DU**), taliansky (**IT**), španielsky (**SP**), francúzsky (**FR**) alebo švédsky (**SW**).



### 5.4. Nastavenie a zobrazenie budíka

- Stláčajte opakovane tlačidlo **mode** (4), kým sa nezobrazí **AL1**.
- Stlačte a podržte tlačidlo **mode** (4) na cca. 3 sekundy. Indikácia hodín začne blikať.
- Na zvolenie hodín pre budenie stlačte tlačidlo ▲ (2) alebo tlačidlo ▼ (3) a voľbu potvrdte stlačením tlačidla **mode** (4). Indikácia minút začne blikať.
- Tento postup opakujte pre minúty času budenia. Po potvrdení voľby minút tlačidlom **mode** (4) sa aktivuje a 🕒 zobrazí čas budenia 1.
- Máte možnosť nastaviť druhý čas budenia.
- Stlačte opakovane tlačidlo **mode** (4), kým sa nezobrazí **AL2** a zopakujte nastavenia ako pre **AL1**.
- Stlačte tlačidlo 🕒 (6), čím aktivujete/deaktivujete čas budenia 1, čas budenia 2 alebo obidva súčasne. Zobrazia sa/nezobrazia sa symboly alarmu 🕒 a/alebo 🕒 .

- Pri aktivácii želaného budíka začne blikať príslušný symbol alarmu a zaznie signál budenia.
- Na ukončenie alarmu stlačte tlačidlo 🕒 (6). Inak sa ukončí automaticky po 4 minútach.
- Ak stlačíte počas signálu budenia tlačidlo **SNOOZE / LIGHT** (1), preruší sa signál budenia na 4 minúty a potom sa aktivuje znova. Bliká príslušný symbol alarmu ako aj symbol snooze z .

### 5.5. Nastavenie a zobrazenie druhej časovej zóny

- Stlačte a podržte na cca. 3 sekundy tlačidlo ▲ (2), čím zobrazíte druhú časovú zónu ako hlavný čas. Okrem času sa zobrazí symbol **F** .
- Stláčajte opakovane tlačidlo **mode** (4), kým sa nezobrazí teplota.
- Na nastavenie druhého času v inej časovej zóne stlačte a podržte tlačidlo **mode** (4) na cca. 3 sekundy. Indikácia hodín začne blikať.
- Nastavenie vykonajte pomocou tlačidla ▲ (2) alebo tlačidla ▼ (3) a výber potvrdte stlačením tlačidla **mode** (4).
- Stlačte a podržte opäť na dobu asi 3 sekúnd tlačidlo ▲ (2) na nastavenie aktuálneho miestneho času. Symbol **F** sa viac nezobrazuje.

### 5.6. Nastavenie a zobrazenie duálneho času

- Na zobrazenie **DUAL TIME** (duálneho času) stláčajte opakovane tlačidlo **mode** (4).
- Stlačte a podržte tlačidlo **mode** (4) na cca. 3 sekundy. Indikácia hodín začne blikať.
- Nastavenie vykonajte pomocou tlačidla ▲ (2) alebo tlačidla ▼ (3) a výber potvrdte stlačením tlačidla **mode** (4). Indikácia minút začne blikať.
- Tento postup opakujte na nastavenie minút.

### 5.7. Zobrazenie teploty

- Stláčajte tlačidlo **mode** (4), kým sa nezobrazí teplota.
- Na prepínanie medzi režimami zobrazenia °C a °F použite tlačidlo (5).

### 5.8. Podsvietenie

Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (1), podsvietenie displeja sa aktivuje na približne 5 sekúnd.

### 6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikli voda.


### 7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.


### 8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)  
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Technické údaje


	Budík riadený rádiovým signálom RC 130
Napájanie	3,0 V 2 x AAA batérie
Merací rozsah teploty	-10°C – +50°C

### 10. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00136241, 00136242, 00136243] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	77,5 kHz
------------------------------	----------

## Elementos de comando e indicadores

1. Botão **SNOOZE / LIGHT** = ativação da retroiluminação (aprox. 5 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 4 minutos
2. Botão **▲** = seleção da data, hora, despertador/mudança do formato da hora 12/24 horas/ indicação do fuso horário
3. Botão **▼** = seleção da data, hora, despertador/ seleção do idioma
4. Botão **mode** = definição da data, hora, despertador/mudança da indicação
5. Botão **°C/°F** = ativação/desativação da captação manual do sinal de rádio/mudança entre °C e °F
6. Botão  = ativação/desativação do despertador
7. Compartimento das pilhas
8. Tampa do compartimento das pilhas

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



## 2. Conteúdo da embalagem

- Rádio despertador RC 130
- 2 pilhas AAA
- estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

### Aviso – pilha

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.



- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/ baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

#### 4. Colocação em funcionamento


Abra a tampa do compartimento da pilha (8), remova a fita entre o contacto e a pilha e volte a fechar a tampa do compartimento da pilha.



#### 5. Funcionamento

##### Nota – Introdução

Mantenha premido o botão ▲(2) ou ▼(3) para seleccionar os valores de forma mais rápida.

#### 5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF


- Após a colocação das pilhas, o visor liga-se, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio  pisca. Este processo pode demorar entre 3 a 5 minutos.
- Após a receção do sinal de rádio, a data e a hora são automaticamente definidas.

Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é captado

Sem indicação	Falhou – procura de sinal suspensa
	Receção de sinal fraco

##### Nota

Uma vez por hora, o relógio procura automaticamente o sinal DCF, para garantir uma hora correta. Caso a procura falhe, é terminada e repetida na hora seguinte. O símbolo de rádio apaga-se.

- Se não for captado repetidamente qualquer sinal, prima e mantenha o botão °C/°F (5) premido durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal DCF. O símbolo de rádio  começa a piscar.

##### Nota

O processo de procura manual demora cerca de 3-5 minutos. Caso este falhe, a procura é terminada e repetida na hora certa seguinte. O símbolo de rádio apaga-se.

##### Nota – Hora de verão

A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação **S**.

#### 5.2. Definição manual da data/hora

- Prima e mantenha o botão **mode** (4) premido durante cerca de 3 segundos para iniciar a definição manual da data/hora.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada: hora, minuto, ano, mês, dia

- Para selecionar os vários valores, prima o botão ▲ (2) ou o botão ▼ (3) e confirme a respetiva seleção, premindo o botão **mode** (4).
- As definições são automaticamente concluídas se não for efetuada nenhuma introdução durante mais de 30 segundos.

### 5.3. Definição do formato da hora e dia da semana

- Prima o botão ▲ (2) para alternar entre o formato de 12 e 24 horas. No formato de 12 horas é indicado **AM** ou **PM** à frente da hora.
- Prima e mantenha o botão ▼ (3) premido durante cerca de 3 segundos para definir o idioma da indicação do dia da semana. Durante o procedimento, mantenha o botão ▼ (3) premido até que o idioma pretendido seja exibido.

#### Nota – Dia da semana

Para a indicação do dia da semana, pode selecionar entre os idiomas inglês (**EN**), alemão (**GE**), italiano (**IT**), francês (**FR**), espanhol (**SP**) neerlandês (**DU**) ou sueco (**SW**).



### 5.4. Definição e indicação do despertador

- Prima repetidamente o botão **mode** (4) até que AL1 seja exibido.
- Mantenha o botão **mode** (4) premido durante cerca de 3 segundos. A indicação das horas começa a piscar.
- Prima o botão ▲ (2) ou o botão ▼ (3) para selecionar a hora do sinal de despertar e confirme a seleção, premindo o botão **mode** (4). A indicação dos minutos começa a piscar.
- Repita este procedimento para os minutos do sinal de despertar. Depois de confirmar a seleção dos minutos com o botão **mode** (4), a hora de despertar 1 está ativada e o visor exibe ☺ .

- Existe a possibilidade de definir uma segunda hora de despertar. Prima repetidamente o botão **mode** (4) até que **AL2** seja exibido e repita os passos como realizados para **AL1**.
- Prima o botão ☺ (6) para ativar/desativar a hora de despertar 1, hora de despertar 2 ou ambas simultaneamente. Os símbolos de alarme ☺ e/ou ☹ são exibidos ou não.
- Quando o despertador for respetivamente acionado, o respetivo símbolo de alarme começa a piscar e é emitido um sinal de despertar.
- Prima o botão ☺ (6) para terminar o alarme. Caso contrário, este termina automaticamente após 4 minutos.
- Durante o sinal de despertar, prima o botão **SNOOZE / LIGHT** (1) e o sinal de despertar será interrompido durante 4 minutos e, em seguida, será novamente emitido. O respetivo símbolo de alarme, bem como o símbolo Snooze z piscam.

### 5.5. Definição e indicação do segundo fuso horário

- Prima e mantenha o botão ▲ (2) premido durante cerca de 3 segundos para exibir o segundo fuso horário como hora principal. Ao lado da hora é exibido o símbolo **F**.
- Prima repetidamente o botão **mode** (4) até que a temperatura seja exibida.
- Prima e mantenha o botão **mode** (4) premido durante cerca de 3 segundos para definir uma segunda hora noutro fuso horário. A indicação das horas começa a piscar.
- Efetue as definições com a ajuda do botão ▲ (2) ou botão ▼ (3) e confirme a seleção, premindo o botão **mode** (4).

- Prima e mantenha novamente o botão ▲ (2) premido durante cerca de 3 segundos para comutar para a hora local atual. O símbolo **F** deixa de ser exibido.

### 5.6. Definição e indicação da Dual Time

- Prima repetidamente o botão mode (4) até que **DUAL TIME** seja exibida.
- Prima e mantenha o botão **mode** (4) premido durante cerca de 3 segundos. A indicação das horas começa a piscar.
- Efetue as definições com a ajuda do botão ▲ (2) ou botão ▼ (3) e confirme a seleção, premindo o botão **mode** (4). A indicação dos minutos começa a piscar.
- Repita este procedimento para as definições dos minutos.

### 5.7. Indicação da temperatura

- Prima o botão **mode** (4) até que a temperatura seja exibida.
- Prima o botão °C/°F (5) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.

### 5.8. Retroiluminação

Se premir o botão **SNOOZE/LIGHT** (1), o visor iluminar-se-á durante cerca de 5 segundos.

### 6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

### 7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das

instruções de utilização e/ou das informações de segurança.


### 8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.


Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Especificações técnicas


	<b>Radio despertador RC 130</b>
Alimentação elétrica	3,0 V 2 pilha AAA
Intervalo de medição Temperatura	-10°C – +50°C

### 10. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00136241, 00136242, 00136243] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

## Elemente de comandă și afișaje

1. Tasta **SNOOZE / LIGHT** = activarea iluminatului de fond (cca. 5 secunde) / întreruperea semnalului de deșteptare pentru 4 minute
2. Tasta **▲** = selectarea datei, orei, ceasului deșteptător / comutare format 12/24 de ore / afișarea fusului orar
3. Tasta **▼** = selectarea datei, orei, ceasului deșteptător / selectarea limbii
4. Tasta **mode** = setarea datei, orei, ceasului deșteptător / Afișaj alternanță
5. Tasta **°C/°F** = activare / Dezactivare recepție manuală a semnalului radio / alternanță între °C și °F
6. Tasta  = activarea / dezactivarea ceasului deșteptător
7. Compartimentul bateriilor
8. Capacul compartimentului bateriilor

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



## 2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător radio comandat RC 130
- 2 baterii AAA
- acest manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

### Avertizare – Bateriile



- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.

- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumuloarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

#### 4. Punerea în funcțiune


Deschideți **capacul (8) al compartimentului bateriei**, îndepărtați întrerupătorul contactului și închideți la loc **capacul (8) al compartimentului bateriilor**.



#### 5. Funcționarea

##### Instrucțiune – introducerea datelor

Mențineți apăsată tasta ▲ (2) sau tasta ▼ (3), pentru a putea selecta mai rapid valorile

#### 5.1. Setarea automată a datei / orei curente conform semnalului DCF

- După introducerea bateriilor, display-ul va fi conectat, se emite un semnal acustic și ceasul deșteptător începe automat căutarea unui semnal DCF. În timpul procesului de căutare, simbolul radio  luminează intermitent. Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio, data și ora curentă vor fi setate automat.

Afișare	Căutare semnal DCF
 Afișare intermitentă	Activ
 Afișare permanentă	Căutare reușită – se recepționează semnal

icio afișare


Căutare eșuată – căutarea semnalului a fost oprită



Recepție slabă a semnalului

#### Instrucțiune


Ceasul caută automat semnalul DCF o dată pe oră, pentru a garanta o oră curentă corectă. Dacă aceasta eșuează, căutarea se încheie și va fi repetată după exact o oră. Simbolul radio se stinge.

- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați și mențineți apăsată tasta °C/°F (5) pentru cca. 3 secunde, pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul radio  începe să se aprindă intermitent.

#### Instrucțiune

Procesul de căutare manuală durează aproximativ 3-5 minute. Dacă aceasta eșuează, căutarea se încheie și va fi repetată după exact o oră. Simbolul radio se stinge.

#### Instrucțiune – Ora de vară

Ceasul se modifică automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează .

#### 5.2. Setarea manuală a datei / orei curente

- Apăsați și mențineți apăsată tasta **mode** (4) timp de cca. 3 secunde, pentru a porni setarea manuală a datei/orei curente.
- Setăți următoarele informații succesiv: ora, minutul, anul, luna, ziua



- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsați tasta ▲ (2) sau tasta ▼ (3) și confirmați respectiva selecție prin apăsarea tastei **mode** (4).
- Setările vor fi încheiate automat dacă într-un interval de timp de peste 30 de secunde nu se efectuează nicio introducere.

### 5.3. Setarea formatului de timp și a zilei săptămânii

- Pentru a alterna între formatul de 12 și 24 de ore, apăsați tasta ▲ (2). În formatul de 12 ore se afișează **AM** respectiv **PM** înaintea orei.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta ▼ (3) timp de cca. 3 secunde, pentru a seta limba de afișare a zilei săptămânii. Mențineți apăsată tasta ▼ (3) până se afișează limba dorită.

#### Instrucțiune – ziua săptămânii



Pentru afișarea zilei săptămânii, puteți selecta limbile engleză (**EN**), germană (**GE**), italiană (**IT**), franceză (**FR**), spaniolă (**SP**), olandeză (**DU**) sau suedeză (**SW**).

### 5.4. Setarea și afișarea deșteptătorului

- Apăsați în mod repetat tasta **mode** (4), până se afișează **AL1**.
- Mențineți apăsată tasta **mode** (4) timp de cca. 3 secunde. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.
- Apăsați tasta ▲ (2) sau tasta ▼ (3) pentru a selecta ora timpului de deșteptare și confirmați selecția prin apăsarea tastei **mode** (4). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele timpului de deșteptare. După ce ați confirmat selectarea minutelor cu tasta **mode** (4), este activat timpul de deșteptare 1 și se afișează ☹.
- Aveți posibilitatea să stabiliți un al doilea timp de deșteptare.

- Apăsați în mod repetat tasta **mode** (4) până se afișează **AL2** și repetați setările ca pentru **AL1**.
- Apăsați tasta ☹-Taste (6), pentru a activa/dezactiva timpul de deșteptare 1, timpul de deșteptare 2 sau amii timpuri simultan. Vor fi/nu vor fi afișate simbolurile de alarmă ☹ și/sau ☹.
- În cazul declanșării corespunzătoare a alarmei, simbolul de alarmă respectiv începe să lumineze intermitent și se emite un semnal de trezire.
- Pentru oprirea alarmei apăsați tasta ☹-Taste (6). În caz contrar, alarma se oprește automat după 4 minute.
- În cazul în care în timpul semnalului de deșteptare apăsați tasta **SNOOZE / LIGHT** (1), semnalul de deșteptare va fi întrerupt pentru 4 minute și apoi va fi declanșat din nou. Respectivul simbol de alarmă și simbolul snooze z se aprind intermitent.

### 5.5. Setarea și afișarea unui al doilea fus orar

- Apăsați și mențineți apăsată tasta ▲ (2) timp de cca. 3 secunde, pentru a afișa cel de-al doilea fus orar ca oră curentă principală. Lângă ora curentă va fi afișat simbolul **F**.
- Apăsați în mod repetat tasta **mode** (4), până când se afișează temperatura.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **mode** (4) timp de cca. 3 secunde pentru a seta o altă oră curentă dintr-un alt fus orar. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.
- Efectuați setarea cu ajutorul tastei ▲ (2) sau al tastei ▼ (3) și confirmați selecția prin apăsarea tastei **mode** (4).
- Apăsați din nou și mențineți apăsată tasta ▲ (2) timp de cca. 3 secunde, pentru a trece la ora curentă locală. Simbolul **F** nu va mai fi afișat.

## 5.6. Setarea și afișarea Dual Time

- Apăsăți în mod repetat tasta **mode** (4), până se afișează **DUAL TIME**.
- Apăsăți și mențineți apăsată tasta **mode** (4) timp de cca. 3 secunde. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.
- Efectuați setarea cu ajutorul tastei ▲ (2) sau al tastei ▼ (3) și confirmați selecția prin apăsarea tastei **mode** (4). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru setarea minutelor.

## 5.7. Afișarea temperaturii

- Apăsăți tasta **mode** (4), până se afișează temperatura.
- Apăsăți tasta **°C/°F** (5), pentru a alterna afișarea temperaturii între °C și °F.

## 5.8. Iluminatul de fond

La apăsarea tastei **SNOOZE / LIGHT** (1), display-ul este iluminat pentru cca. 5 secunde.

## 6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 8. Service și suport


Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)


Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Date tehnice

	Ceas deșteptător radio comandat <b>RC 130</b>
Alimentare cu curent	3,0 V 2 baterii AAA
Domeniul de măsurare Temperatură	-10°C – +50°C

## 10. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00136241, 00136242, 00136243] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz
------------------------------	----------

**Manöverelement och indikeringar**

1. **SNOOZE / LIGHT**-knapp = Aktivering av bakgrundsbelysning (ca 5 sekunder)/avbryta väckningssignalen i 4 minuter
2. ▲-knapp = Val av datum, tid, väckarklocka/ omställning mellan 12-/24-timmarsformat/ indikering tidszon
3. ▼-knapp = Val av datum, tid, väckarklocka/ språkval
4. **mode**-knapp = Inställning datum, tid, väckarklocka/växla indikering
5. **°C/°F** knapp = Aktivering/avaktivering manuell mottagning radiosignal/växla mellan °C och °F
6. 🔊-knapp = Aktivering/avaktivering väckarklocka
7. Batterifack
8. Lock till batterifack

**1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar****Varning**

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

**Hänvisning**

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

**2. Förpackningsinnehåll**

- Radiostyrd väckarklocka RC 130
- 2 AAA-batterier
- Den här bruksanvisningen

**3. Säkerhetsanvisningar**

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

**Varning – batteri**

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.

- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

#### 4. Idrifttagning


Öppna locket till batterifacket (8), ta bort kontaktspärren och stäng locket till batterifacket igen.

#### 5. Användning

##### Hänvisning – Inmatning

Håll ▲-knappen (2) eller ▼-knappen (3) nedtryckt för att välja värdena snabbare.


##### 5.1. Automatisk inställning av datum/tid efter DCF-signal

- När batteriet har satts in startas displayen, man hör en akustisk signal och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-signal. Under sökningen blinkar radiosymbolen . Denna procedur kan ta 3 till 5 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och tid in automatiskt.

Indikering	Sökning efter DCF-signal
 Blinkande indikering	Aktiv
 Fast lysande indikering	Klart – signal tas emot
Ingen indikering	Misslyckades – signalsökningen avbröts
	Svag signalmottagning

##### Hänvisning

Klockan söker automatiskt efter DCF-signalen en gång per timme för att säkerställa att tiden visas korrekt. Om sökningen misslyckas avslutas den och upprepas igen vid nästa heltimme. Radiosymbolen slocknar.

- Om ingen signal tas emot upprepade gånger, tryck på och håll °C/°F-knappen (5) nedtryckt i ca 3 sekunder för att starta en manuell sökning efter DCF-signalen. Radiosymbolen  börjar blinka.

##### Hänvisning

Den manuella sökningen tar ca 3-5 minuter. Om sökningen misslyckas avslutas den och upprepas igen vid nästa heltimme. Radiosymbolen slocknar.

##### Hänvisning – Sommartid

Klockan ställer automatiskt in sig på sommartid. Så länge sommartiden är aktiv visas **S** på displayen.

##### 5.2. Manuell inställning datum/tid

- Tryck på och håll **mode**-knappen (4) nedtryckt i ca 3 sekunder för att starta manuell inställning av datum/tid.
- Ställ i tur och ordning in följande uppgifter:
- Timme, minut, år, månad, dag
- Tryck för att välja de enskilda värdena på ▲-knappen (2) eller på ▼-knappen (3) och bekräfta valet med **mode**-knappen (4).
- Inställningarna avslutas automatiskt om ingen inmatning sker på 30 sekunder.

### 5.3. Inställning av tidsformat och veckodag





- Tryck på ▲-knappen (2) för att växla mellan 12- och 24-timmarsformat. I 12-timmarsformat visas **AM** resp. **PM** före klockslaget.
- Tryck på och håll ▼-knappen (3) nedtryckt i ca 3 sekunder för att ställa in språket för visning av veckodagarna. Håll ▼-knappen (3) nedtryckt tills önskat språk visas.





#### Hänvisning – tidszon

För visningen av veckodag kan språken engelska (**EN**), tyska (**DE**), italienska (**IT**), franska (**FR**), spanska (**SP**), nederländska (**DU**) eller svenska (**SW**) väljas.

### 5.4. Inställning och indikering för väckarklocka

- Tryck upprepade gånger på **mode**-knappen (4) tills **AL1** visas.
- Håll **mode**-knappen (4) nedtryckt i ca 3 sekunder. Timindikeringen börjar blinka.
- Tryck på ▲-knappen (2) eller ▼-knappen (3) för att välja timmar för väckningstiden och bekräfta valet med **mode**-knappen (4). Minutindikeringen börjar blinka.
- Gör likadant med minuterna för väckningstiden. När valet av minuter har bekräftats med **mode**-knappen (4) aktiveras väckningstid 1 och  visas.
- Du kan ställa in en ytterligare väckningstid. Tryck upprepade gånger på **mode**-knappen (4) tills **AL2** visas och upprepa inställningarna som för **AL1**.
- Tryck på -knappen (6) för att aktivera/avaktivera väckningstid 1, väckningstid 2 eller båda samtidigt. Larmsymbolerna  och/eller  sas/visas inte.

- När väckarklockan går igång börjar respektive larmsymbol att blinka och man hör en väckningssignal.
- Tryck på -knappen (6) för att stänga av larmet. Annars stängs larmet automatiskt av efter 4 minuter.
- Om man trycker på **SNOOZE / LIGHT**-knappen (1) avbryts väckningssignalen i 4 minuter och avges därefter igen. Respektive larmsymbol och snoozesymbolen  börjar blinka.

### 5.5. Inställning och indikering av annan tidszon

- Tryck på och håll ▲-knappen (2) nedtryckt i ca 3 sekunder för att visa den andra tidszonen som huvudtid. Symbolen **F** visas bredvid klockslaget.
- Tryck upprepade gånger på **mode**-knappen (4) tills temperaturen visas.
- Tryck på och håll **mode**-knappen (4) nedtryckt i ca 3 sekunder för att ställa in ett annat klockslag i en annan tidszon. Timindikeringen börjar blinka.
- Gör inställningen med hjälp av ▲-knappen (2) eller ▼-knappen (3) och bekräfta valet genom att trycka på **mode**-knappen (4).
- Tryck på och håll ▲-knappen (2) nedtryckt igen i ca 3 sekunder för att växla till aktuell lokal tid. Symbolen **F** visas inte längre.

### 5.6. Inställning och indikering för Dual Time

- Tryck upprepade gånger på **mode**-knappen (4) tills **DUAL TIME** visas.
- Tryck på och håll **mode**-knappen (4) nedtryckt i ca 3 sekunder. Timindikeringen börjar blinka.
- Gör inställningen med hjälp av ▲-knappen (2) eller ▼-knappen (3) och bekräfta valet genom att trycka på **mode**-knappen (4). Minutindikeringen börjar blinka.
- Gör likadant för att ställa in minuter.

## 5.7. Indikering temperatur

- Tryck på **mode**-knappen (4) tills temperaturen visas.
- Tryck på knappen **°C/°F** (5) för att växla mellan att visa temperaturen i °C och °F.

## 5.8. Bakgrundsbelysning

Om man trycker på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (8) belyses displayen i ca 5 sekunder.

## 6. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## 8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)


## 9. Tekniska data

	Radiostyrd väckarklocka <b>RC 130</b>
Strömförsörjning	3,0 V 2 x AAA-batteri

Mätområde  
Temperatur

-10°C – +50°C

## 10. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00136241, 00136242, 00136243]

överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads

Eller de frekvensband

77,5 kHz

## Käyttöelementit ja näytöt

1. **SNOOZE / LIGHT**-painike = taustavalon (n. 5 sekuntia) aktivointi / herätysignaalin keskeytys 4 minuutiksi
2. ▲-painike = päivämäärän, kellonajan, herätyksen valinta / 12/24 tunnin formaatin vaihto / aikavyöhykkeen näyttö
3. ▼-Taste = päivämäärän, kellonajan, herätyksen valinta / kielivalinta
4. **mode**-painike = päivämäärän, kellonajan, herätyksen asetus / näytön vaihto
5. **°C/°F Taste** = manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktivointi/ deaktivointi / vaihto yksiköiden °C ja °F välillä
6. 📞-painike = herätyksen aktivointi/deaktivointi
7. Paristolokero
8. Paristokotelon suojus

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



## 2. Pakkauksen sisältö

- Radioherätyskello RC 130
- 2 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

### Varoitus – Pariston

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.



- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

#### 4. Käyttöönotto


Avaa paristolokeron kansi (8), poista kontaktierotin ja sulje paristokotelon kansi.

#### 5. Käyttö

##### Ohje – Syöttö

Pidä ▲-painiketta (2) tai ▼-painiketta (3) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.


##### 5.1. Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Näyttö kytketään päälle pariston sisäänasettamisen jälkeen. Laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello alkaa hakemaan DCG-signaalia automaattisesti. Radioaalto symboli  syttyy palamaan haun aikana. Vaihe voi kestää 3 - 5 minuuttia.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Näyttö	DCF-signaalin haku
 Vilkkuva näyttö	Aktiivinen
 Jatkuva näyttö	Onnistui - signaali vastaanotetaan
Ei näyttöä	Epäonnistui - signaalihaku lopetetaan
	Heikko signaali

##### Ohje

Kello hakee DCF-signaalia automaattisesti kerran tunnissa ajan tasalla olevan kellonajan varmistamiseksi. Mikäli haku epäonnistuu, haku lopetetaan ja toistetaan uudelleen seuraavalla tasatunnilla. Radioaalto symboli sammuu.

- Mikäli signaalia ei vastaanoteta tälläkään kertaa, paina ja pidä °C/°F -painiketta (5) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi. Radioaalto symboli  alkaa vilkkumaan.

##### Ohje

Manuaalinen haku kestää noin 3 - 5 minuuttia. Mikäli haku epäonnistuu, haku lopetetaan ja toistetaan uudelleen seuraavalla tasatunnilla. Radioaalto symboli sammuu.

##### Ohje – Kesäaika

Kellonaika asetetaan automaattisesti kesäajan mukaan. Näytössä näkyy **S** niin kauan kun kesäaika on aktiivinen.

##### 5.2. Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset

- Paina ja pidä **mode**-painiketta (4) painettuna n. kolme sekuntia kellonajan/päivämäärän manuaalisen asetuksen käynnistämiseksi.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin: tunti, minuutti, vuosi, kuukausi, päivä
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi ▲-painiketta (2) tai ▼-painiketta (3) ja vahvista valinta **mode**-painiketta (4) painamalla.
- Asetusten teko lopetetaan automaattisesti, mikäli mitään tietoa ei syötetä yli 30 sekuntiin.



### 5.3. Aikaformaatin ja viikonpäivän asetukset

- Paina ▲-painiketta (2) vaihtaaksesi 12 ja 24 tunnin formaatin välillä. 12 tunnin formaatissa kellonajan edessä näkyy **AM** tai **PM**.
- Paina ja pidä ▼-painiketta (3) painettuna noin kolme sekuntia viikonpäivänäytön kielen asettamiseksi. Pidä ▼-painiketta (3) painettuna niin kauan, kunnes haluttu kieli näytetään.

#### Ohje – viikonpäivä

Viikonpäivänäytöstä voi valita kieleksi englannin (**EN**) saksan (**GE**), italian (**IT**), ranskan (**FR**), espanjan (**SP**), hollannin (**DU**) tai ruotsin (**SW**).



### 5.4. Herätyskellon asetusten teko ja näyttö

- Paina uudelleen **mode**-painiketta (4), kunnes näytössä lukee **AL1**.
- Pidä **mode**-painiketta (4) painettuna n. kolme sekuntia. Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Paina ▲-painiketta (2) tai ▼-painiketta (3) herätysajan tuntien valitsemiseksi ja vahvista valinta painamalla **mode**-painiketta (4). Minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- Toista vaihe herätysajan minuuttien valitsemiseksi. Kun minuuttien valinta on vahvistettu **mode**-painikkeella (4), herätysaika 1 on aktivoitu ja näytössä lukee ☹.
- Enä määrittää toisen herätysajan. Paina uudelleen **mode**-painiketta (4), kunnes näytössä lukee **AL2**, ja toista asetukset kuten herätyksen **AL1** kohdalla.
- Paina ☹-painiketta (6) herätysajan 1, herätysajan 2 tai molempien aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi samanaikaisesti. Hälytysymbolit ☹ -ja/tai ☹ ovat näkyvissä/eivät ole näkyvissä.
- Mikäli herätyskello laukeaa vastaavasti, hälytysymboli alkaa vilkkua ja herätysignaali kuuluu.

- Paina ☹-painiketta (6) hälytyksen lopettamiseksi. Muutoin hälytysääni sammuu automaattisesti neljän minuutin kuluttua.
- Kun herätysignaalin aikana painetaan **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (1), herätysignaali keskeytetään neljän minuutiksi, minkä jälkeen herätys laukaistaan uudelleen. Herätysymboli ja Snooze-symboli ☹ vilkkuvat.

### 5.5. Toisen aikavyöhykkeen asetusten teko ja näyttö

- Paina ja pidä ▲-painiketta (2) painettuna n. kolme sekuntia toisen aikavyöhykkeen näyttämiseksi pääkellonaikana. Kellonajan vieressä näytetään symboli **F**.
- Paina uudelleen **mode**-painiketta (4), kunnes näytössä näkyy lämpötila.
- Paina ja pidä **mode**-painiketta (4) painettuna noin kolmen sekunnin ajan asettaaksesi toisen aikavyöhykkeen kellonajan. Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Tee asetukset ▲-painikkeella (2) tai ▲-painikkeella (3) ja vahvista valinta painamalla **mode**-painiketta (4).
- Paina ja pidä ▲-painiketta (2) uudelleen painettuna n. kolmen sekunnin ajan sen hetkiseen paikalliseen aikaan vaihtaaksesi. Symbolia **F** ei enä näytetä.

### 5.6. Dual Time -asetusten teko ja näyttö

- Paina uudelleen **mode**-painiketta (4), kunnes näytössä lukee **DUAL TIME**.
- Paina ja pidä **mode**-painiketta (4) painettuna n. kolmen sekunnin ajan. Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Tee asetukset ▲-painikkeella (2) tai ▼-painikkeella (3) ja vahvista valinta painamalla **mode**-painiketta (4). Minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- Toista vaihe minuuttien asettamiseksi.

## 5.7. Lämpötilan näyttö

- Paina **mode**-painiketta (4), kunnes näytössä näkyy lämpötila.
- Paina **°C/°F**-painiketta (5) vaihtaaksesi lämpötilanäyttöä arvojen °C ja °F välillä.

## 5.8. Taustavalaistus

Kun **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (1) painetaan, näytön valaistus syttyy palamaan n. viiden sekunnin ajaksi.

## 6. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.


## 7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen. Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)  
Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Tekniset tiedot

	Radioherätyskello <b>RC 130</b>
Virransyöttö	3,0 V 2 x AAA-paristo
Mittausalue Lämpötila	-10°C – +50°C

## 10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00136241, 00136242, 00136243] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Radiotaajuudet

77,5 kHz

### Елементи за управление и индикации

1. Бутон **SNOOZE / LIGHT** = активиране на фоново осветление (около 5 секунди) / прекъсване на сигнала за събуждане за 4 минути
2. Бутон **▲** = избор на дата, час, будилник / превключване на 12-/24-часов формат / показване на часовата зона
3. Бутон **▼** = избор на дата, час, будилник / избор на език
4. Бутон **mode**[режим] = настройки на дата, час, будилник / смяна на индикациите
5. Бутон **°C/°F** = активиране / деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал / смяна между °C и °F
6. Бутон **🔊** = активиране / деактивиране на будилника
7. Отделение за батерии
8. Капак на отделението за батерии

### 1. Обяснение на предупредителните символи и указания

#### Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



#### Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.



### 2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник RC 130
- 2 батерии AAA
- тази инструкция за употреба

### 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамки на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

### Вниманив – батерии

- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите накъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

#### 4. Работни условия


Отворете капака на отделението за батерията (8), отстранете прекъсващата лента и затворете отново капака на отделението.

#### 5. Експлоатация

##### Забележка – Въвеждане на стойности

Задръжте натиснат бутон ▲ (2) или бутон ▼ (3), за да можете да избирате стойностите по-бързо.

##### 5.1. Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал


- След поставяне на батерията се включва дисплеят, чува се сигнал и будилникът започва автоматично търсенето на DCF сигнал. По време на процеса на търсене символът „Радио“  мига. Този процес може да трае от 3 до 5 минути.
- При приемане на радиосигнала, датата и часът се настройват автоматично.

Индикация

Търсене на DCF сигнал

 Мигаща индикация

Активно

 Непрекъсната индикация

Успешно – сигналът се приема

Няма индикация


Неуспешно – търсенето на сигнал е спряно



Слаб сигнал

##### Забележка


Часовникът търси автоматично веднъж на час DCF- сигнал, за да гарантира точен час. Ако търсенето е неуспешно, то се прекратява и се повтаря в началото на следващия пълен час. Символът „Радио“ изгасва.

- Ако отново не бъде приет сигнал, натиснете и задръжте натиснат бутон °C/°F (5) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF-сигнала. Символът „Радио“  започва да мига.

##### Забележка

Ръчно търсене продължава около 3 до 5 минути. Ако е неуспешно, търсенето се прекратява и се повтаря в началото на следващия пълен час. Символът „Радио“ изгасва.

##### Забележка – Лятно часово време

Часът автоматично се пренастройва на лятно часово време. Докато лятното часово време е актуално, на дисплея се показва символът .

## 5.2. Ръчни настройки на дата/час

- Натиснете и задръжте бутона **mode** (4) за около 3 секунди, за да стартирате ръчните настройки на датата и часа.
- Настройте последователно следната информация: Час, минута, година, месец, ден
- Натиснете бутон ▲ (2) или бутон ▼ (3) за избор на отделните стойности и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутона **mode** (4).
- Настройките автоматично се прекратяват, ако не последва въвеждане в продължение на 30 секунди.

## 5.3. Настройки на формата за време и ден от седмицата

- Натиснете бутон ▲ (2), за да смените между 12- и 24-часов формат. В 12-часовия формат **AM** и **PM** се показват преди часа.
- Натиснете и задръжте бутон XX (3) за около 3 секунди, за да изберете на какъв език да се показват дните от седмицата. Натиснете и задръжте бутон ▼ (3), докато не се появи желаният език.

### Забелжка – дни от седмицата







За показване на дните от седмицата можете да избирате между езиците: английски (**EN**), немски (**GE**), италиански (**IT**), френски (**FR**), испански (**SP**), нидерландски (**DU**) или шведски (**SW**).



## 5.4. Настройки и индикация за будилника

- Натиснете повторно бутон **mode** (4), докато се покаже символът **AL1**.
- Задръжте бутон **mode** (4) за около 3 секунди. Индикацията за час започва да мига.
- Натиснете бутон ▲ (2) или бутон ▼ (3), за да изберете часа на събуждане и потвърдете избора си чрез натискане на бутон **mode** (4).

Индикацията за минутите започва да мига.

- Повторете същите стъпки при настройването на минутите на времето на събуждане. След като сте потвърдили избора за минутите с бутон **mode** (4), аларма 1 е активирана и  се показва.
- Имате възможност да изберете и второ време за събуждане. Натиснете повторно бутон **mode** (4), докато се покаже символът **AL2** и повторете същите настройки като при **AL1**.
- Натиснете бутон  (6), за да активирате/деактивирате време за събуждане 1, време за събуждане 2 или и двете едновременно. Символите за алармата  и/или  се показват/не се показват.
- Ако будилникът се задейства, съответният символ „Аларма“ започва да мига и прозвучава сигнал за събуждане.
- Натиснете бутон  (6), за да прекратите алармата. В противен случай тя ще спре автоматично след 4 минути.
- Ако по време на сигнала за събуждане натиснете бутон **SNOOZE / LIGHT** (1), сигналът за събуждане прекъсва за 4 минути и след това отново се включва. Съответният символ „Аларма“, както и символът за прекъсване на алармата  мигат.

## 5.5. Настройки и индикация за втора часова зона

- Натиснете и задръжте бутон ▲ (2) за около 3 секунди, за да се покаже втора часова зона като основен час на часовника. До часа ще се покаже символът **F**.
- Натиснете повторно бутон **mode** (4), докато индикацията на температурата се появи.
- Натиснете и задръжте бутон **mode** (4) за около 3 секунди, за да настроите втори час в друга

часова зона. Индикацията за час започва да мига.

- С помощта на бутон ▲ (2) или бутон ▼ (3) направете настройките и потвърдете избора си чрез натискане на бутон **mode** (4).
- Натиснете и задръжте отново бутон ▲(2) за около 3 секунди, за да смените към актуалното местно време. Символът **F** вече не се показва.

### 5.6. Настройки и индикация за Dual Time [двойно време]

- Натиснете повторно бутон **mode** (4), докато се покаже **DUAL TIME**.
- Натиснете и задръжте бутон (4) **mode** за около 3 секунди. Индикацията за час започва да мига.
- С помощта на бутон ▲- (2) или бутон ▼ (3) направете настройките и потвърдете избора си чрез натискане на бутон **mode** (4). Индикацията за минутите започва да мига.
- Повторете същите стъпки при настройването на минутите.

### 5.7. Индикация за температура

- Натиснете бутон **mode**(4), докато индикацията за температурата се появи.
- Натиснете бутон °C/°F (5), за да превключите между °C и °F при индикацията за температурата..

### 5.8. Фоново осветление

- Ако натиснете бутона **SNOOZE/LIGHT**(1), дисплеят се осветява за около 5 секунди.

### 6. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.


### 7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упуъването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.


### 8. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама. Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски) Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Технически данни

	Радиобудилник <b>RC 130</b>
Електрозахранване	3,0 V 2 x батерия AAA
Диапазон на измерването Температура	-10°C – +50°C

### 10. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00136241, 00136242, 00136243]

съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00136241, 00136242, 00136243 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон /  
Радиочестотни диапазони

77,5 kHz

# ***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00136241\_42\_43/06.18